

TR Temel Kullanım Kılavuzu

- bilgisayarız kullanım için -

EL Βασικός οδηγός λειτουργίας

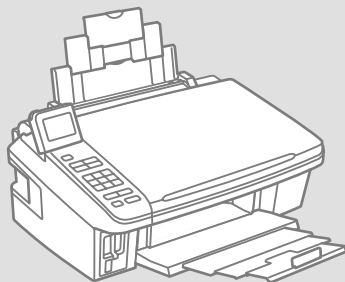
- για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή -

RO Ghidul operațiilor de bază

- pentru utilizare fără computer -

BG РЪКОВОДСТВО за основна операция

- за употреба без компютър -



Bu Kılavuz Hakkında

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες

Despre acest ghid






За това ръководство

Talimatları okurken şu yönergelere uyun:

Ακολουθήστε αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές καθώς διαβάζετε τις οδηγίες:

Urmați indicațiile de mai jos pe măsură ce citiți instrucțiunile:

При четене на инструкциите следвайте тези указания:

				
Uyarı: Bedensel hasarlardan korunmak için uyarılar dikkate alınmalıdır.	Dikkat: Ekipmanınızın hasar görmesini önlemek için dikkat çekilen noktalara uyulmalıdır.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.	Not: Notlar yazıcının kullanımına ilişkin önemli bilgiler ve ipuçları içerir.	Ek bilginin bulunduğu sayfa numarasını gösterir.
Προειδοποίηση: Πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις για την αποφυγή σωματικής βλάβης.	Προσοχή: Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις προσοχής για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό.	Οι υποδείξεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την αποφυγή σωματικής βλάβης και ζημιάς στον εξοπλισμό.	Σημείωση: Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή.	Υποδεικνύει τον αριθμό σελίδας όπου μπορούν να βρεθούν πρόσθετες πληροφορίες.
Avertisment: Avertismentele trebuie respectate cu atenție pentru a preveni vătămările corporale.	Atenționare: Atenționările trebuie respectate pentru a evita deteriorarea echipamentului.	Trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale și deteriorarea echipamentului.	Notă: Notele cuprind informații importante și sugestii privind utilizarea imprimantei.	Indică un număr de pagină unde puteți găsi informații suplimentare.
Предупреждение: Предупрежденията трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.	Внимание: Знаците за внимание трябва да се съблюдават, за да бъдат избегнати повреди на вашето оборудване.	Трябва да се съблюдава, за да се избегнат наранявания и повреди на вашето оборудване.	Забележка: Забележките съдържат важна информация и съвети за работа с принтера.	Показва номер на страница, където може да се намери допълнителна информация.

Telif Hakkı Bildirimi

Πνευματικά δικαιώματα

Informații despre copyright

Сведения за авторските права

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



TR İçindekiler

Önemli Güvenlik Talimatları	6
Kumanda Paneli Kılavuzu	8
LCD Ekran Açışının Ayarlanması	10
LCD Ekranı Kullanma	11

Ortamin İşlenmesi

Kağıt Seçimi	14
Kağıt Yükleme	16
Bir Bellek Kartı takma	18
Orijinalleri Yerleştirme	20

Kopyalama ve Tarama

Belgeleri Kopyalama	22
Fotoğrafları Kopyalama	24
Bilgisayara Tarama	26
Menü Listesi	27

Bellek Kartından Yazdırma

Fotoğraf Yazdırma	30
Dizin Sayfasından Yazdırma	32
USB Flash Diskten Yazdırma	35
Menü Listesi	36

Ayrılr Modu (Bakım)

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme	40
Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/Temizleme	42
Yazıcı Kafasının Hizalanması	44
PictBridge Ayarı	46
Menü Listesi	48

Sorun Giderme

Hata Mesajları	52
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi	56
Kağıt Sıkışması	60
Yazdırma Kalitesi/Düzen Sorunları	62
Müşteri Destek ile İrtibat	66
Dizin	68

EL Περιεχόμενα

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	6
Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου	8
Ρύθμιση της γωνίας της οθόνης LCD	10
Χρήση της οθόνης LCD	11

Χειρισμός των μέσων

Επιλογή χαρτιού	14
Τοποθέτηση χαρτιού	16
Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης	18
Τοποθέτηση πρωτοτύπων	20

Αντιγραφή και Σάρωση

Αντιγραφή εγγράφων	22
Αντιγραφή φωτογραφιών	24
Σάρωση σε υπολογιστή	26
Λίστα μενού	27

Εκτύπωση από κάρτα μνήμης

Εκτύπωση φωτογραφιών	30
Εκτύπωση από φύλλο ευρετηρίου	32
Εκτύπωση από μνήμη USB	35
Λίστα μενού	36

Κατάσταση λειτουργίας Εγκ. (Συντήρηση)

Έλεγχος της Κατάστασης του δοχείου μελάνης	40
Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης	42
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης	44
Εγκατάσταση PictBridge	46
Λίστα μενού	48

Επίλυση προβλημάτων

Μηνύματα σφάλματος	52
Αντικατάσταση δοχείων μελάνης	56
Εμπλοκή χαρτιού	60
Προβλήματα ποιότητας εκτύπωσης/διάταξης	62
Επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών	66
Ευρετήριο	69

RO Cuprins

Instrucțiuni importante privind siguranța	6
Ghidul panoului de control.....	8
Reglarea unghiului ecranului LCD.....	10
Utilizarea afișajului LCD.....	11

Utilizarea suporturilor de tipărire

Selectarea hârtiei	14
Încărcarea hârtiei	16
Introducerea unui card de memorie.....	18
Amplasarea originalelor	20

Копierea și scanarea

Копierea документelor	22
Копierea fotografiilor	24
Scanare și salvare pe un computer.....	26
Lista cu comenzile din меню.....	27

Импримея де пе ун кард де меморие

Типăрїея фотографїилор.....	30
Импримея folosind o foaie index.....	32
Типăрїея де пе о унитате USB Flash.....	35
Lista cu comenzile din меню.....	36

Modul Instalare (Întreținere)

Verificarea stării cartușelor de cerneală	40
Verificarea/Curățarea capului de imprimare	42
Alinierea capului de imprimare	44
Instalare PictBridge	46
Lista cu comenzile din меню.....	48

Rezolvarea problemelor

Mesaje de eroare.....	52
Înlocuirea cartușelor de cerneală.....	56
Blocarea hârtiei.....	60
Probleme legate de calitatea/aspectul tipăririi.....	62
Contactarea serviciilor de asistență tehnică	66
Index.....	70

BG Съдържание

Важни инструкции за безопасност	6
Ръководство за управляващия панел.....	8
Регулиране на ъгъла на течнокристалния дисплей	10
Използване на течнокристалния дисплей.....	11

Работа с носители на информация

Избор на хартия	14
Зареждане на хартия.....	16
Поставяне на карта с памет.....	18
Поставяне на оригинали	20

Копиране и сканиране

Копиране на документи.....	22
Копиране на снимки	24
Сканиране в компютър.....	26
Списък с менюта.....	27

Печатане от карта с памет

Печатане на снимки	30
Печатане от азбучен лист.....	32
Печатане от USB флаш устройство	35
Списък с менюта.....	36

Режим Setup (Техническо обслужване)

Проверка на състоянието на касетата с мастило	40
Проверка/Почистване на печатащата глава	42
Изравняване на печатащата глава	44
Настройка на PictBridge.....	46
Списък с менюта.....	48

Решаване на проблеми


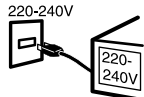




Съобщения за грешки.....	52
Смяна на касети с мастило	56
Засядане на хартия	60
Проблеми с качеството на печата/оформлението.....	62
Връзка със Службата за обслужване на клиенти.....	66
Азбучен указател.....	71

Önemli Güvenlik Talimatları

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Instrucțiuni importante privind siguranța

Важни инструкции за безопасност

					
<p>Sadece yazıcıyla birlikte gelen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.</p>	<p>Elektrik kablosunun bütün yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.</p>	<p>Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir prizizin yakınına koyun.</p>	<p>Sadece etikette gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.</p>	<p>Elektrik kablosunun zarar görmesini veya aşınmasını önleyin.</p>	<p>Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı birimini açmayın.</p>
<p>Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που συνοδεύει τον εκτυπωτή. Η χρήση διαφορετικού καλωδίου ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πληροί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.</p>	<p>Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.</p>	<p>Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα.</p>	<p>Προσέξτε να μην υποστεί ζημιές ή φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας.</p>	<p>Μην ανοίγετε τη μονάδα σαρωτή κατά τη διάρκεια αντιγραφής, εκτύπωσης ή σάρωσης.</p>
<p>Utilizați numai cablul de alimentare primit la cumpărarea imprimantei. Utilizarea unui alt cablu poate provoca incendii sau vă puteți electrocuta. Nu utilizați cablul la alte echipamente.</p>	<p>Asigurați-vă că acest cablu de alimentare respectă toate standardele de siguranță aplicabile.</p>	<p>Amplasați imprimanta lângă o priză de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat ușor.</p>	<p>Utilizați numai tipul de sursă de curent indicat pe etichetă.</p>	<p>Nu permiteți ruperea sau deteriorarea cablului de alimentare.</p>	<p>Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării.</p>
<p>Используйте само доставления с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабели с каквото и да било друго оборудване.</p>	<p>Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.</p>	<p>Поставете принтера в близост до захранващото гнездо, така че захранващият кабел да може да се изключва бързо.</p>	<p>Използвайте само посочения на табелката източник на захранване.</p>	<p>Не допускайте повреди и протриване на захранващия кабел.</p>	<p>Не отваряйте скенера докато копирате, печатате или сканирате.</p>

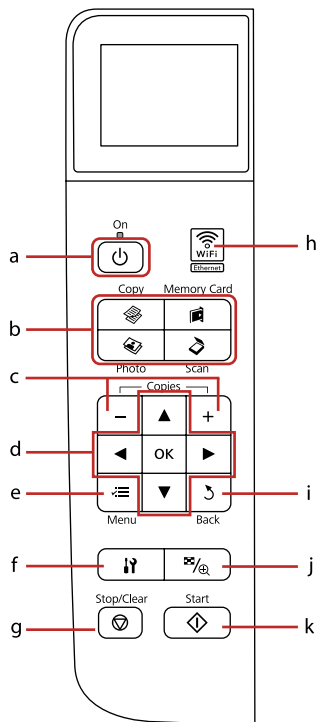
					
<p>Yazıcının içinde veya yakınında yanıcı gazlar içeren spray ürünler kullanmayın. Aksi takdirde yangına neden olabilir.</p>	<p>Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlar dışında yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmelerine izin vermeyin.</p>	<p>Mürekkep cildinize bulaşırsa, cildinizi su ve sabunla yıkayın. Mürekkep gözlemlerinizle temas ederse, hemen bol su ile yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse veya görme problemleri ortaya çıkarsa hemen bir doktora başvurun.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarının ambalajını açtıktan sonra sallamayın; sızıntıya neden olabilir.</p>	<p>Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme portuna veya etrafına dokunmayın.</p>
<p>Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή spray που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Εάν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.</p>	<p>Εκτός από ειδικές περιπτώσεις που περιγράφονται στην τεκμηρίωση, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας.</p>	<p>Διατηρείτε τα δοχεία μελάνης μακριά από τα παιδιά και μην πίνετε την μελάνη.</p>	<p>Εάν η μελάνη έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το με σαπούνι και νερό. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας, επισκεφθείτε αμέσως έναν γιατρό.</p>	<p>Μην ανακινείτε τα δοχεία μελάνης αφού έχετε ανοίξει τις συσκευασίες τους καθώς μπορεί να προκληθεί διαρροή.</p>	<p>Αν μετακινήσετε ένα δοχείο μελάνης για μελλοντική χρήση, προστατεύστε την περιοχή τροφοδοσίας μελάνης από σκόνη και βρωμιά και αποθηκεύστε το στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελάνης ή τη γύρω περιοχή.</p>
<p>Nu utilizați produse cu aerosoli care conțin gaze inflamabile în interiorul sau în jurul imprimantei. Pot izbucni incendii.</p>	<p>Nu încercați să reparați imprimanta singur, cu excepția situațiilor descrise detaliat în documentație.</p>	<p>Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți cerneala.</p>	<p>Dacă vă pătați pe piele cu cerneală, șpălați-vă imediat cu săpun și multă apă. Dacă aceasta vă intră în ochi, clătiți imediat cu apă. Dacă iritațiile sau problemele de vedere persistă, consultați imediat un medic.</p>	<p>Nu agitați cartușele de cerneală după deschiderea ambalajelor; acest lucru poate provoca scurgeri.</p>	<p>Dacă scoateți un cartuș de cerneală pentru a îl utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală de impurități și praf și depozitați cartușul în același mediu cu imprimanta. Nu atingeți portul de alimentare cu cerneală sau zona din jur.</p>
<p>Не използвайте аерозолни продукти, съдържащи запалими газове, в и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар.</p>	<p>Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.</p>	<p>Πазете от деца касетите с мастило и не пийте мастилото.</p>	<p>Ако върху кожата ви попадне мастило, измийте го със сапун и вода. Ако попадне в очите ви, незабавно ги промийте с вода. Ако все още чувствате дискомфорт или имате проблеми със зрението, незабавно потърсете медицинска помощ.</p>	<p>Не разклащайте касетите след като сте отворили опаковките им; това може да предизвика изтичане.</p>	<p>Ако сте свалили касета с мастило за по-нататъшна употреба, защитете зоната на подаване на мастило от замърсявания и прах и я съхранявайте в същата среда, в която се намира принтерът. Не докосвайте входа за подаване на мастило или околната зона.</p>

Kumanda Paneli Kılavuzu

Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου

Ghidul panoului de control

Ръководство за управляващия панел








a	b			
Yazıcıyı açar/kapatır.	Kopyl moduna girer.	Hafıza Kartı moduna girer.	Foto moduna girer.	Tara moduna girer.
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εκτυπωτή.	Μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Αντ.	Γίνεται μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Κάρτα μνήμης.	Γίνεται μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Φωτ.	Γίνεται μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Σάρωση.
Pornește/Oprește imprimanta.	Accesează modul Copiere.	Accesează modul Card memorie.	Accesează modul Foto.	Accesează modul Scanare.
Включва/изключва принтера.	Въвежда в режим Copy.	Въвежда в режим Memory Card.	Въвежда в режим Photo.	Въвежда в режим Scan.

Kumanda paneli tasarımı bölgeye göre değişir.

Ο σχεδιασμός του πίνακα ελέγχου διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Designul panoului de control variază în funcție de zonă.

Дизайнът на управляващия панел е различен за различни региони.

c	d	e	f	g	h
+ , -					
Kopya sayısını ayarlar.	Fotoğrafları ve menü öğelerini seçer.	Her bir modun ayrıntılı ayarlarını görüntüler.	Ayrılr moduna girer.	Kopyalamayı/yazdırmayı durdurur veya ayarları sıfırlar.	Kablosuz ağ durumunu gösterir.
Ορίζει τον αριθμό των αντιγράφων.	Επιλέγει φωτογραφίες και στοιχεία του μενού.	Εμφάνιση αναλυτικών ρυθμίσεων για κάθε κατάσταση λειτουργίας.	Μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Εγκ.	Διακόπτει την αντιγραφή/εκτύπωση ή επαναφέρει τις ρυθμίσεις.	Προβολή της κατάστασης ασύρματου δικτύου.
Setează numărul de copii.	Selectează fotografiile și elementele din meniul.	Afișează detaliat parametrii pentru fiecare mod.	Accesează modul Instalare.	Oprește copierea/imprimarea sau resetează setările.	Afișează starea rețelei fără fir.
Задава броя на копията.	Избира снимки и обекти от менюто.	Показва подробни настройки за всеки от режимите.	Въвежда в режим Setup.	Спира копиране/печат или нулира настройките.	Показва състоянието на безжичната мрежа.

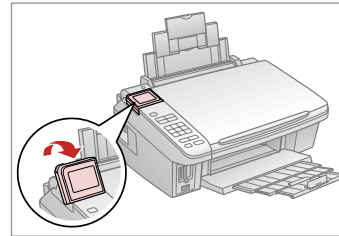
LCD Ekran Açısının Ayarlanması

Ρύθμιση της γωνίας της οθόνης LCD

Reglarea unghiului ecranului LCD

Регулиране на ъгъла на течнокристалния дисплей

i	j	k
		
İşlemi iptal eder/önceki menüye geri döner.	Fotoğrafların görünümünü değiştirir veya fotoğrafları keser.	Kopyalamayı/yazdırmayı başlatır.
Ακυρώνει/επιστρέφει στο προηγούμενο μενού.	Αλλάζει την προβολή των φωτογραφιών ή περικόπτει τις φωτογραφίες.	Ξεκινά την αντιγραφή/εκτύπωση.
Anulează/revine la meniul anterior.	Modifică vizualizarea fotografiilor sau trunchiază fotografiile.	Pornește copierea/tipărirea.
Отменя/връща към предишното меню.	Променя изгледа на снимките или изрязва снимките.	Стартира копиране/печат.



Daha iyi görüntü elde etmek üzere LCD ekranı yükseltip ayarlayabilirsiniz.

Μπορείτε να αυξήσετε και να ρυθμίσετε τη γωνία της οθόνης LCD για καλύτερη προβολή.

Puteți ridica și regla unghiul ecranului LCD pentru a îmbunătăți vizualizarea.

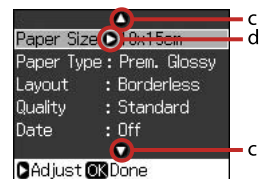
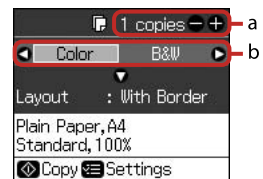
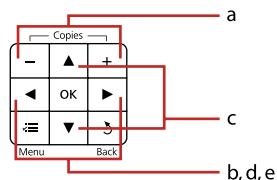
Можете да повдигнете и регулирате ъгъла на течнокристалния дисплей, за да го виждате по-ясно.

LCD Ekranı Kullanma

Χρήση της οθόνης LCD

Utilizarea afişajului LCD

Използване на течнокристалния дисплей



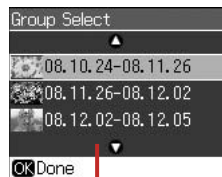
a	b	c	d	e	f
Seçilen fotoğrafın kopya sayısını belirlemek için + veya - öğelerini kullanın.	Ayar öğesini seçmek için ◀ veya ▶ düğmesine basın.	Menü öğesini seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın.	Ayar öğesi listesini açmak için ▶ düğmesine basın.	LCD ekranda görüntülenen fotoğrafı değiştirmek için ◀ veya ▶ düğmesine basın.	⏏ sembolü, kesilmiş görüntü üzerinde görüntülenir.
Χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις + ή - για να ορίσετε τον αριθμό αντιγράφων για την επιλεγμένη φωτογραφία.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε το στοιχείο ρύθμισης.	Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το στοιχείο μενού.	Πατήστε ▶ για να ανοίξετε τη λίστα στοιχείων ρύθμισης.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να αλλάξετε τη φωτογραφία που εμφανίζεται στην οθόνη LCD.	Σε εικόνα που έχει περικοπεί, εμφανίζεται το εικονίδιο ⏏.
Utilizați butoanele + sau - pentru a seta numărul de copii pentru fotografia selectată.	Apăsati ◀ sau ▶ pentru a selecta elementul pentru setare.	Apăsati ▲ sau ▼ pentru a selecta elementul din meniu.	Apăsati ▶ pentru a deschide lista elementelor pentru setare.	Apăsati ◀ sau ▶ pentru a schimba fotografia de pe ecranul LCD.	Pictograma ⏏ este afișată pe o imagine trunchiată.
Използвайте + или -, за да зададете броя на копията на избраната снимка.	Натискайте ◀ или ▶, за да изберете елемента за настройка.	Натискайте ▲ или ▼, за да изберете елемент от менюто.	Натиснете ▶, за да отворите списъка на елемента за настройка.	Натискайте ◀ или ▶, за да промените показваната на течнокристалния дисплей снимка.	Иконата ⏏ се показва на изрязано изображение.

Γεçek ekran gösterimi, bu kılavuz da gösterilenlerden biraz farklı olabilir.

Η πραγματική εμφάνιση οθόνης μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από αυτές που παρουσιάζονται στις παρούσες οδηγίες.

Afişajul efectiv poate fi puţin diferit de cele prezentate în acest ghid.

Реалният дисплей на екрана може малко да се различава от показания в настоящото ръководство.



g

g

Bellek kartınızda 999 adetten fazla fotoğraf olması durumunda LCD ekranda bir grup seçmenize imkan tanıyan bir mesaj görüntülenir. Fotoğraflar çekildikleri tarihe göre sıralanır. Bir gruptaki resimleri seçmek ve göstermek için bir grup seçmek üzere ▲ veya ▼ ögesine ve ardından **OK** ögesine basın. Bir grubu tekrar seçmek için **Lksynu Seç'e** basın ve ardından **Grup Seç'i** seçin.

Όταν έχετε πάνω από 999 φωτογραφίες στην κάρτα μνήμης, στην οθόνη LCD εμφανίζεται ένα μήνυμα που σας επιτρέπει να επιλέξετε ομάδα. Οι εικόνες ταξινομούνται ανάλογα με την ημερομηνία που έγινε η λήψη τους. Για να επιλέξετε και να προβάλτε εικόνες σε μια ομάδα, πατήστε ▲ ή ▼ προκειμένου να επιλέξετε ομάδα και στη συνέχεια πατήστε **OK**. Για να επιλέξετε εκ νέου ομάδα, πατήστε το κουμπί **Επιλογή τοποθ.** και στη συνέχεια επιλέξτε **Επιλογή ομάδας**.

Dacă aveți mai mult de 999 de fotografii pe cardul de memorie, pe ecranul LCD va fi afișat un mesaj care vă permite să selectați un grup. Imaginile sunt sortate după data la care au fost fotografiate. Pentru a selecta și afișa imaginile într-un grup, apăsați pe ▲ sau ▼ pentru a selecta grupul și apoi apăsați pe **OK**. Pentru a reselecta grupul, apăsați **Επιλογή τοποθ.** și apoi selectați **Selectare grup**.

Κοгато във вашата карта с памет има повече от 999 снимки, течнокристалният дисплей показва съобщение, което ви дава възможност да изберете група. Изображенията се сортират по датата на заснемането им. За да изберете и покажете изображения в група, натиснете ▲ или ▼, за да изберете група и след това натиснете **OK**. За да направите нов избор на група, натиснете **Επιλογή τοποθ.** и след това изберете **Group Select**.



Çalışmadan 13 dakika beklendiğinde, ekran enerji tasarrufu için kararır. Ekranı önceki durumuna getirmek için herhangi bir düğmeye basın (**On** düğmesi dışında).

Μετά από 13 λεπτά αδράνειας, η οθόνη σβήνει για να εξοικονομηθεί ενέργεια. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί (εκτός από το **On**) για να επανέλθει η οθόνη στην προηγούμενη κατάσταση της.

După 13 minute de inactivitate ecranul se va închide pentru a economisi energie. apăsați pe orice buton (cu excepția butonului de pornire **On**) pentru ca ecranul să revină la starea anterioară.

При липса на активност в продължение на 13 минути, екранът изгасва, за да се пести енергия. Натиснете произволен бутон (с изключение на **On**), за да върнете екрана в неговото предишно състояние.

Ortamin İşlenmesi
Χειρισμός των μέσων
Utilizarea suporturilor de tipărire
Работа с носители на информация



Καğıt Seçimi

Επιλογή χαρτιού

Selectarea hârtiei

Избор на хартия

Özel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.

Η διαθεσιμότητα του ειδικού χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Disponibilitatea tipurilor speciale de hârtie variază în funcție de zonă.

Наличието на специална хартия зависи от региона.

	Bu kağıdın üzerine yazdırmak isterseniz... *3	LCD ekranda bu Kağıt Tipi'ni seçin	Yükleme kapasitesi (yapraklar)
a	Düz Kağıt	Düz Kağıt	[12 mm] *1 *2
b	Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Kağıdı	Düz Kağıt	80 *2
c	Epson Premium Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Düz Kağıdı	Düz Kağıt	80 *2
d	Epson Mat Kağıt - Ağır	Mat	20
e	Epson Fotoğraf Kalitesinde Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Kağıdı	Mat	80
f	Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	Prem. Parlak	20
g	Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı	Prem. Parlak	20
h	Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı	Ultra Parlak	20
i	Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı	Parlak	20
j	Epson Fotoğraf Kağıdı	Foto Kağıdı	20

*1 Ağırılığı 64 ile 90 g/m² arasında değişen kağıt.

*2 Önceden bir yüzü üzerinde baskı bulunan kağıt başına 30 yaprak.

*3 İngilizce kağıt adlarını görmek için sağ tarafta bulunan tabloya bakın.

	Εάν θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί... *3	Επιλέξτε αυτόν τον Τύπο χαρτιού στην οθόνη LCD	Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα)
a	Απλό χαρτί	Απλό χαρτί	[12 mm] *1 *2
b	Epson Χαρτί Bright White	Απλό χαρτί	80 *2
c	Epson Κοινό χαρτί Premium	Απλό χαρτί	80 *2
d	Epson Ειδικό ματ χαρτί μεγάλου πάχους	Matte	20
e	Epson Ειδικό χαρτί (720/1440 dpi) με ματ φινιρίσμα	Matte	80
f	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	Prem. Glossy	20
g	Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	Prem. Glossy	20
h	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra	Ultra Glossy	20
i	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί	Γυαλιστερό	20
j	Epson Φωτογραφικό χαρτί	Φωτογρ. χαρτί	20

*1 Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m².

*2 30 φύλλα για χαρτί που έχει ήδη εκτυπωθεί από τη μία πλευρά.

*3 Ανατρέξτε στον πίνακα στη δεξιά πλευρά για τα Αγγλικά ονόματα χαρτιού.

	Dacă doriți să tipăriți pe acest tip de hârtie... *3	Selectați acest tip de hârtie pe ecranul LCD	Capacitate de încărcare (coli)
a	Hârtie simplă	Hârtie simplă	[12 mm] *1 *2
b	Hârtie albă strălucitoare pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	Hârtie simplă	80 *2
c	Hârtie normală calitate premium pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	Hârtie simplă	80 *2
d	Hârtie mată – greutate mare Epson	Mată	20
e	Hârtie de calitate foto pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	Mată	80
f	Hârtie foto lucioasă premium Epson	Luc. Prem.	20
g	Hârtie foto semi-lucioasă premium Epson	Luc. Prem.	20
h	Hârtie foto ultra-lucioasă Epson	Ultra lucioasă	20
i	Hârtie foto lucioasă Epson	Lucioasă	20
j	Hârtie foto Epson	Hârtie foto	20

*1 Hârtie cu greutatea între 64 și 90 g/m².

*2 30 de coli de hârtie care a fost deja tipărită pe una din părți.

*3 Consultați tabelul din dreapta pentru denumirile în limba engleză ale hârtiei.

	Ако искате да печатате на тази хартия... *3	Изберете този тип хартия на технокристалния екран	Капацитет на зареждане (листове)
a	Обикновена хартия	Plain Paper	[12 mm] *1 *2
b	Ярко-бяла хартия за мастиленоструен печат Epson	Plain Paper	80 *2
c	Premium обикновена хартия за мастиленоструен печат Epson	Plain Paper	80 *2
d	Хартия мат, високо грамажна Epson	Matte	20
e	Висококачествена фотохартия за мастиленоструен печат Epson	Matte	80
f	Premium гланцирана фотохартия Epson	Prem. Glossy	20
g	Premium полу-гланцирана фотохартия Epson	Prem. Glossy	20
h	Свръх гланцирана фотохартия Epson	Ultra Glossy	20
i	Гланцирана фотохартия Epson	Glossy	20
j	Фотохартия Epson	Photo Paper	20

*1 Хартия с тегло от 64 до 90 g/m².

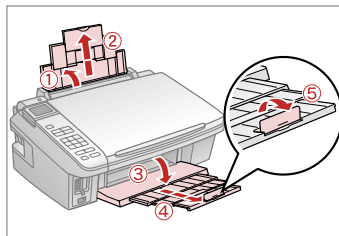
*2 30 листа за хартия, която вече е отпечатана от едната страна.

*3 Вижте таблицата отдясно за имената на хартията на английски.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Καğıт Y¼kleme
Топοθέτηση χαρτιο¼
¼nc¼rcarea h¼rtiei
Зареждане на
хартия

1



Açın ve dışarı doğru kaydırın.
Aνοίξτε και σύρετε προς τα έξω.
Deschideți și împingeți în afară.
Отворете и изтеглете навън.



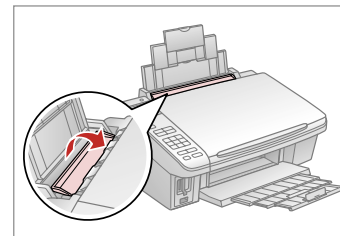
Legal boyutta kağıт kullanırken
çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na
bakın.

Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές
Οδηγίες χρήστη όταν
χρησιμοποιείτε χαρτί μεγέθους
Legal.

Consultați Ghidul utilizatorului
online când folosiți h¼rtie formatul
Legal.

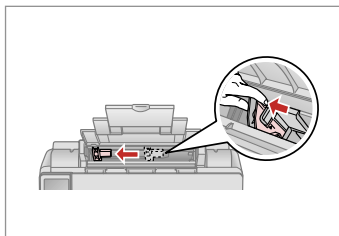
Разгледайте интерактивното
Ръководство на потребителя,
когато използвате хартия със
стандартен формат.

2



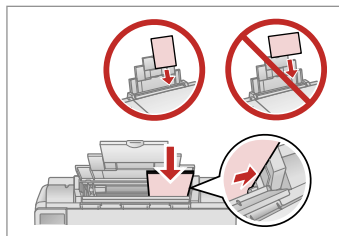
Tersine çevirin.
Тραβήξτε προς τα εμπρός.
¼nc¼lnați în fața.
Превъртете напред.

3



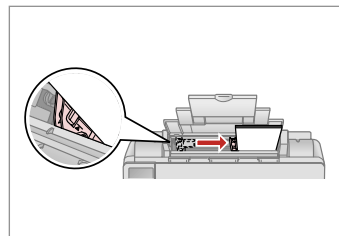
Kenar kılavuzunu sıkın ve kaydırın.
Επιλέξτε και σύρετε τον οδηγό
πλευράς.
Prindeți și glesați ghidajul de
marginе.
Притиснете и плъзнете страничния
водач.

4



Yazdırılabilir yüz yukarı.
Тοποθετήστε την εκτυπώσιμη όψη
προς τα πάνω.
¼nc¼rcați h¼rtia cu fața în sus.
Заредете със страната, върху която
ще се печата, нагоре.

5



Oturtun.
Εφαρμόστε.
Aliniați.
Наместете.



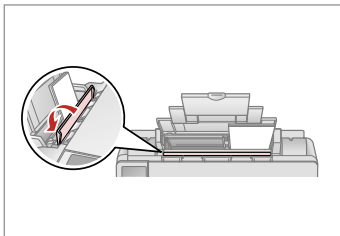
Kenar kılavuzunun içindeki ▼
ok işaretinin üzerinden kağıт
y¼klemeyin.

Μην τοποθετείτε χαρτί πάνω
από την ένδειξη βέλους ▼ στο
εσωτερικό του οδηγού πλευράς.

Nu înc¼rcați h¼rtie peste marcajul
cu săgeată ▼ din interiorul
ghidajului lateral.

Не зареждайте хартията след
стрелката ▼ на страничния
водач.

6



Geriyе doğru çevirin.

Γυρίστε ανάποδα.

Încălați la loc.

Превъртете назад.



Yüklemeden önce kağıdın kenarlarını hizalayın.

Ευθυγραμμίστε τις πλευρές του χαρτιού πριν από την τοποθέτηση.

Aliniați marginile hârtiei înainte de a o încărca.

Преди зареждане подравнете краищата на хартията.

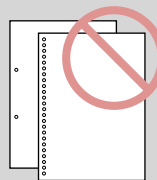


Ciltleme delikleri olan kağıt kullanmayın.

Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με οπές βιβλιοδεσίας.

Nu utilizați hârtie perforată.

Не използвайте хартия с отвори за подшиване.



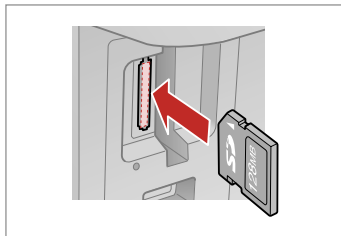
Bir Bellek Kartı takma

Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης

Introducerea unui card de memorie

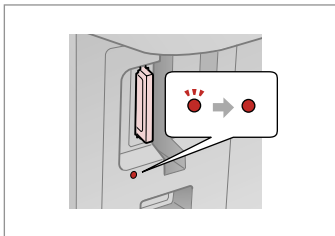
Поставяне на карта с памет

1



Bir seferde bir kart takın.
Τοποθετείτε μία κάρτα κάθε φορά.
Introduceți un singur card.
Вкарвайте само по една карта.

2



İziğin yanık kaldığını kontrol edin.
Ελέγχετε αν η λυχνία παραμένει αναμμένη.
Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.
Проверете дали индикаторът свети.



Kartı, yuvasının sonuna kadar itmeye çalışmayın. Tamamen itilmemelidir.

Μην επιχειρήσετε να σπρώξετε με δύναμη την κάρτα τελείως μέσα στη σχισμή. Δεν πρέπει να μπει εντελώς μέσα.

Nu încercați să forțați cardul să intre complet în slot. Acesta nu trebuie să fie introdus complet.

Не се опитвайте да вкарате със сила картата докрай в гнездото. Тя не трябва да влиза докрай.

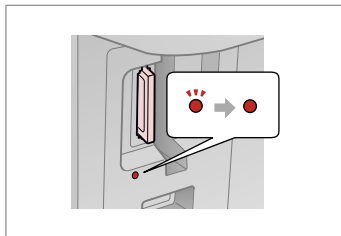
Bir Bellek Kartını Çıkartma

Αφαίρεση κάρτας μνήμης

Scoaterea unui card de memorie

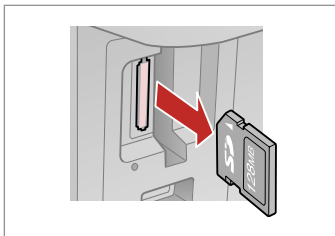
Изваждане на картата с памет

1



İziğin yanık kaldığını kontrol edin.
Ελέγχετε αν η λυχνία παραμένει αναμμένη.
Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.
Проверете дали индикаторът свети.

2



Çıkarın.
Αφαιρέστε.
Scoateți.
Извадете.



Αçık	Yanıp sönüyor
Αναμμένη	Αναβοσβήνει
Αprins	Intermitent
Включен	Мига

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adaptör kullanılmaktadır

*Απαιτείται προσαρμογέας

*Este necesar un adaptor

*Необходим е адаптер



Bellek kartı ile birlikte bir adaptör kullanılması gerekirse, bu durumda kartı yuvaya takmadan önce adaptörü takın, aksi takdirde kart sıkışabilir.

Αν η κάρτα μνήμης απαιτεί προσαρμογέα, συνδέστε τον πριν από την εισαγωγή της κάρτας στην υποδοχή, διαφορετικά, η κάρτα μπορεί να κολλήσει.

Dacă este necesar un adaptor pentru cardul de memorie, conectați adaptorul înainte de a introduce cardul în slot, pentru a evita blocarea cardului.

Αко картата с памет се нуждае от адаптер, поставете адаптера преди да вкарате картата в гнездото, тъй като в противен случай картата може да заседне.

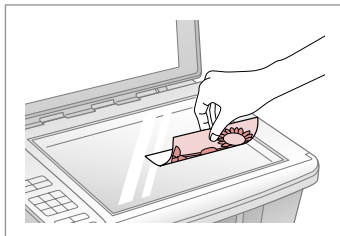
Оригинали Yerleştirme

Τοποθέτηση πρωτοτύπων

Amplasarea originalelor

Поставяне на оригинали

1



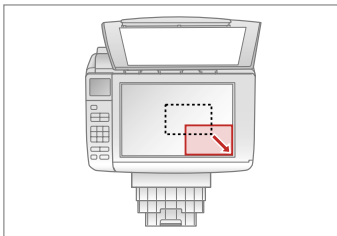
Yüzünü aşağı yatay biçimde yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια, με την πρόσοψη προς τα κάτω.

Se așează pe orizontală cu fața în jos.

Поставете хоризонтално с лицевата част надолу.

2

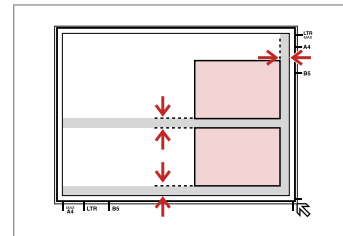


Köşeye kaydırın.

Σύρετέ το στη γωνία.

Aliniați fața de colț.

Плъзнете до достигане на ъгъла.



Fotoğrafları 5 mm aralıklarla yerleştirin.

Τοποθετήστε τις φωτογραφίες με απόσταση 5 mm.

Amplasați fotografiile la 5 mm distanță.

Поставете снимките на 5 mm една от друга.



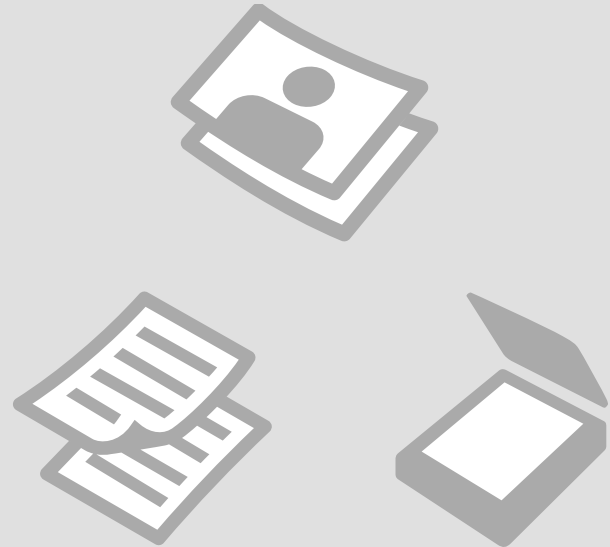
30 × 40 mm'den büyük olduğu sürece bir veya birden fazla sayıda farklı boyutlardaki fotoğrafı aynı anda kopyalayabilirsiniz.

Μπορείτε να εκτυπώσετε ταυτόχρονα μία ή πολλαπλές φωτογραφίες διαφορετικών μεγεθών, αρκεί να είναι μεγαλύτερες από 30 × 40 mm.

Puteți copia simultan o fotografie sau mai multe fotografii de dimensiuni diferite, dacă acestea au dimensiuni mai mari decât 30 × 40 mm.

Μожете да копирате едновременно една или много снимки с различни размери, ако същите са по-големи от 30 × 40 mm.

Κορυαλαμα ve Tarama Αντιγραφή και Σάρωση Copierea și scanarea Копиране и сканиране



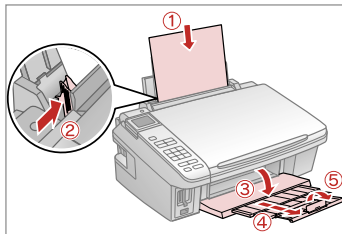
Belgeleri Kopyalama

Αντιγραφή
εγγράφων

Copierea
documentelor

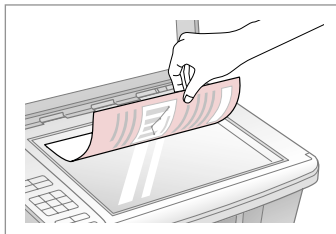
Копиране на
документи

1  → 16



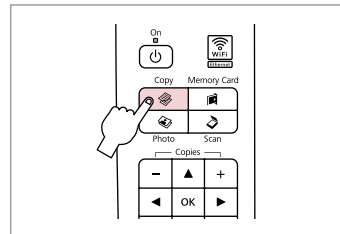
Kağıt yükleyin.
Τοποθετήστε χαρτί.
Încărcați hârtia.
Заредете хартия.

2  → 20



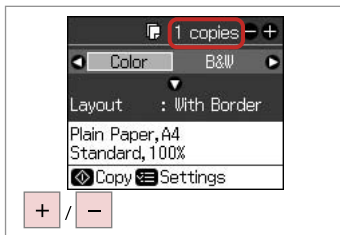
Orijinali yatay olarak yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο
οριζόντια.
Amplasați originalul în poziție
orizontală.
Поставете оригинала
хоризонтално.

3



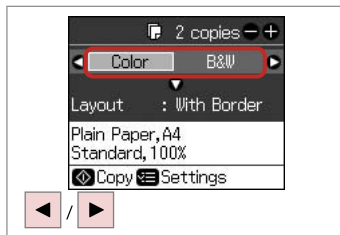
Kopya moduna girin.
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας
Αντ.
Intrați în modul Copiere.
Влезте в режим Copy.

4



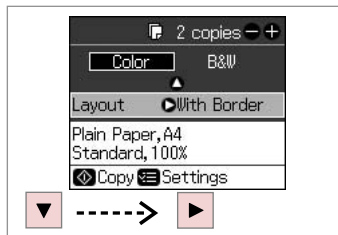
Kopya sayısını belirleyin.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.
Definiți numărul de copii.
Задайте броя на копията.

5



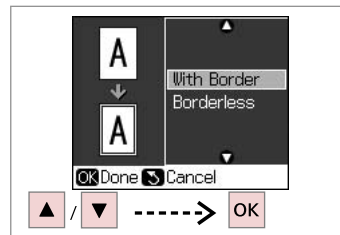
Bir renk modu seçin.
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας
χρώματος.
Selectați un mod de culoare.
Изберете цветен режим.

6

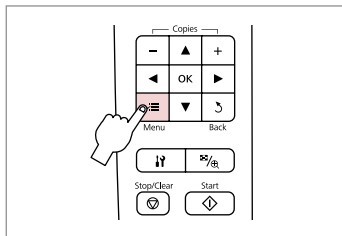


Yrışm menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού **Διάτ.**
Intrați în modul **Aspect**.
Влезте в менюто **Layout**.

7



Ayar öğesini seçin.
Επιλέξτε το στοιχείο ρύθμισης.
Selectați elementul pentru setare.
Изберете елемент за настройка.

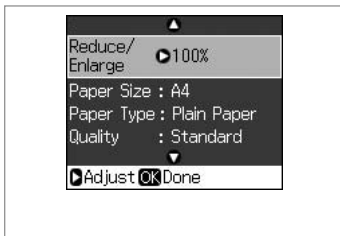
8

Κορυα αyarı menüsüne girin.

Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης αντιγραφής.

Accesați meniul cu parametrii de copiere.

Влезте в менюто за настройка на копието.

9

Υγyun κορυαλαμα ayarlarını seçin.

Επιλέξτε τις απαραίτητες ρυθμίσεις αντιγραφής.

Selectați parametrii adecvați pentru copiere.

Изберете съответните настройки на копието.

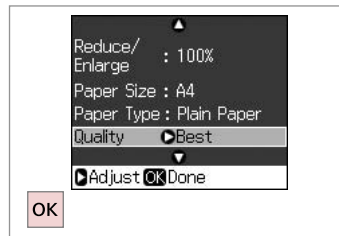


Καğıт Тipi ve **Καğıт Byт** öğelerini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το στοιχείο **Τύπ. χαρτ.** και το στοιχείο **Μέγ. χαρτ.**

Asigurați-vă că ați definit valorile pentru **Tip hârtie** și **Form.hârt.**

Не забравяйте да зададете **Paper Type** и **Paper Size**.

10

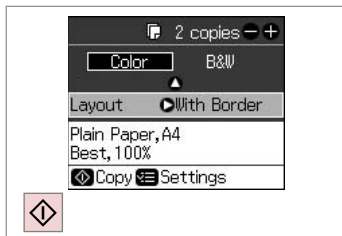
OK

Ayarları onaylayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați definirea parametrilor.

Завършете настройките.

11

Κορυαλαμαyı başlatın.

Αρχίστε την αντιγραφή.

Începeți copierea.

Започнете копиране.

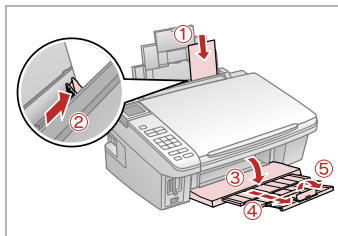
Fotoğrafları Kopyalama

Αντιγραφή φωτογραφιών

Сопierea fotografilor

Копиране на СНИМКИ

1  → 16



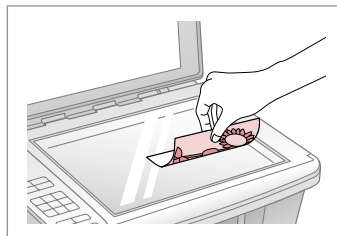
Fotoğraf kağıdını yükleyin.

Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

Încărcați hârtia foto.

Заредете фотохартия.

2  → 20



Fotoğrafları yatay olarak yerleştirin.

Τοποθετήστε τις φωτογραφίες
οριζόντια.

Amplasați fotografia (fotografiele)
orizontal.

Поставете снимката(-те)
хоризонтално.

3

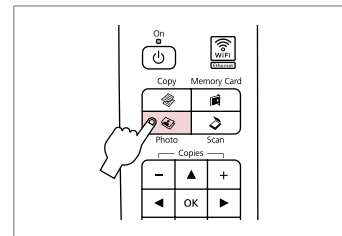


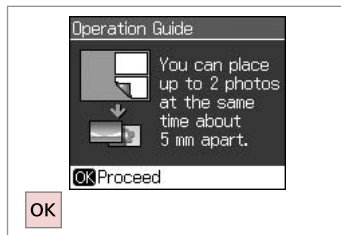
Foto moduna girin.

Μεταβείτε στην κατάσταση
λειτουργίας Φωτ.

Intrați în modul Foto.

Влезте в режим Photo.

4



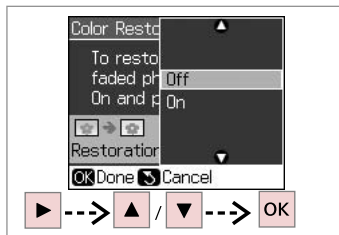
İlerleyin.

Συνεχίστε.

Continuați.

Продължете.

5



Off veya On seçeneklerinden birini
seçin.

Επιλέξτε Off ή On.

Selectați Off sau On.

Изберете Off или On.

6



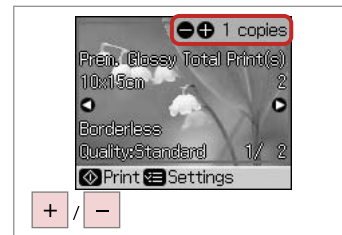
İlerleyin.

Συνεχίστε.

Continuați.

Продължете.

7



Κορυα sayısını belirleyin.

Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.

Definiți numărul de copii.

Задайте броя на копията.

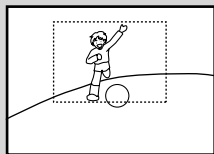


Fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz. simgesine basın ve ayarları yapın.

Μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία. Πατήστε το κουμπί και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.

Puteți decupa sau mări fotografia. Apăsați și definiți parametrii.

Можете да изрязвате и уголемявате вашата снимка. Натиснете и направете настройките.

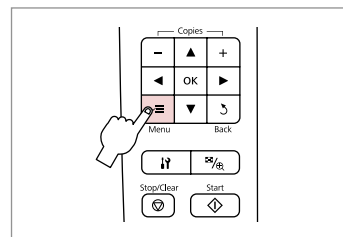


İki fotoğraf taradıysanız, ikinci fotoğraf için adım 7'i tekrarlayın.

Εάν σαρώσατε δύο φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 7 για τη δεύτερη φωτογραφία.

Dacă ați scanat două fotografii, repetați pasul 7 pentru cea de a doua fotografie.

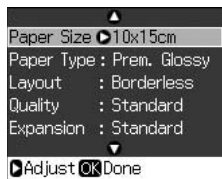
Ако сте сканирали две снимки, повторете стъпка 7 за втората снимка.

8

Yazdırma ayarları menüsüne girin. Metabeyite sto menou rúthmíscs ektúpwscs.

Accesați meniul de setări pentru tipărire.

Влезте в менюто за настройка на печата.

9 27

Uygun yazdırma ayarlarını seçin.

Επιλέξτε τις απαραίτητες ρυθμίσεις εκτύπωσης.

Selectați parametrii adecvați pentru tipărire.

Изберете съответните настройки на печата.



Kağıt Tipi ve **Kağıt Byt** öğelerini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το στοιχείο **Τύπ. χαρτ.** και το στοιχείο **Μέγ. χαρτ.**

Asigurați-vă că ați definit valorile pentru **Tip hârtie** și **Form.hârt.**

Не забравяйте да зададете **Paper Type** и **Paper Size**.

10

OK

Ayarları onaylayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați definirea parametrilor.

Завършете настройките.

11

Koryalamayı başlatın.

Αρχίστε την αντιγραφή.

Începeți copierea.

Започнете копиране.

Bilgisayara Tarama

Σάρωση σε
υπολογιστή

Scanare și salvare pe
un computer

Сканиране в
компютър



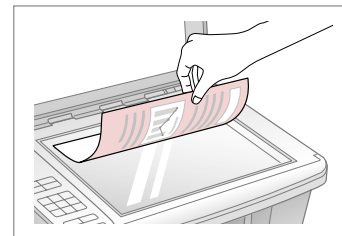
Bilgisayarınızda bu yazıcıya ait yazılımın kurulu olduğundan ve yazıcının Buradan Başlayın Posterinde verilen talimatlar uyarınca bilgisayarınıza bağlı olduğundan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει το λογισμικό για αυτόν τον εκτυπωτή στον υπολογιστή σας και τον συνδέσατε σύμφωνα με τις οδηγίες της αφίσας Ξεκινήστε εδώ.

Verificați dacă aveți instalat pe computer programul pentru această imprimantă și dacă imprimanta este conectată conform instrucțiunilor din pliantul Începeți aici.

Уверете се, че сте инсталирали софтуер за този принтер на вашия компютър и сте осъществили връзките в съответствие с инструкциите на листовката „Започнете от тук“.

1  → 20



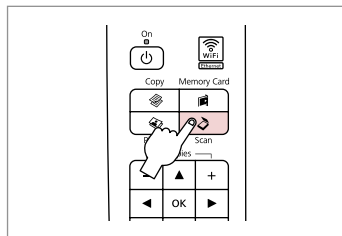
Orijinali yatay olarak yerleştirin.

Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

Amplasați originalul în poziție orizontală.

Поставете оригинала хоризонтално.

2



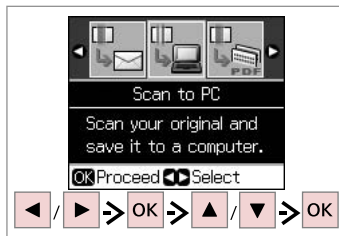
Tara moduna girin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Σάρωση.

Intrați în modul Scanare.

Влезте в режим Scan.

3



Bir öge ve ardından bir bilgisayar seçin.

Επιλέξτε στοιχείο και στη συνέχεια υπολογιστή.

Selectați un element și apoi un computer.

Изберете елемент, а след това изберете компютър.



Bir bilgisayar seçtikten sonra, bilgisayarınızın tarama yazılımını otomatik olarak taramaya başlar. Detaylı bilgi için, çevirmici Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Αφού επιλέξετε υπολογιστή, το λογισμικό σάρωσής του ξεκινάει αυτόματα τη σάρωση. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

După ce ați selectat un PC, programul de scanare instalat pe computer va începe scanarea automat. Pentru detalii, consultați online Ghidul utilizatorului.

След като изберете компютър, сканиращият софтуер на компютъра автоматично започва сканирането. За подробности, вижте интерактивното Ръководство на потребителя.

Menü Listesi

Λίστα μενού

Lista cu comenzile din meniu

Списък с менюта

TR  → 27

EL  → 27

RO  → 28

BG  → 28

TR

Kpyl Modu

kopya sayısı	1 - 99
Renk, S&B	Renk, S&B
Yrışm	Kenarlıklı, Kenarlıksız *1

Уголемяване (изрязване)

Küçült/Büyüt	Grçk, Syf Oto Sğdr
Kağıt Byt	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Kağıt Tipi	Düz Kağıt, Mat, Prem. Parlak, Ultra Parlak, Parlak, Foto Kağıdı
Kalite	Taslak, Standart, En iyi
Yğnlk	-4 - +4
Genişleme *2	Standart, Orta, Minimum

Foto Modu

Yazdırma ayarları

Kağıt Byt	10 × 15cm, 13 × 18cm, A4
Kağıt Tipi	Prem. Parlak, Ultra Parlak, Parlak, Foto Kağıdı, Mat
Yrışm	Kenarlıksız *1, Kenarlıklı
Kalite	Standart
Genişleme *2	Standart, Orta, Minimum

*1 Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

*2 Bordürsüz fotoğraflar yazdırılırken görüntünün genişleme oranını seçin.

Tara modu

Bıgısyra Tara, PDF'e Tara, E-postaya Tara

EL

Κατάσταση λειτουργίας Αντ.

αντίγραφα	1 έως 99
Έγχρ., Ασπ/ρη	Έγχρ., Ασπ/ρη
Διάτ.	Με περίγρ., Χωρίς περ. *1

Ρυθμίσεις εκτύπωσης

Μείωση/Μεγέθ.	Πραγμ., Αυτ. πρ.σελ.
Μέγ. χαρτ.	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Τύπ. χαρτ.	Απλό χαρτί, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Γυαλιστερό, Φωτογρ. χαρτί
Ποιότ.	Πρόχ., Τυπικό, Βέλτ.
Πυκν.	-4 έως +4
Επέκταση *2	Τυπικό, Μεσαίο, Ελάχ.

Κατάσταση λειτουργίας Φωτ.

Ρυθμίσεις εκτύπωσης


Μέγ. χαρτ.	10 × 15cm, 13 × 18cm, A4
Τύπ. χαρτ.	Prem. Glossy, Ultra Glossy, Γυαλιστερό, Φωτογρ. χαρτί, Matte
Διάτ.	Χωρίς περ. *1, Με περίγρ.
Ποιότ.	Τυπικό
Επέκταση *2	Τυπικό, Μεσαίο, Ελάχ.

*1 Η εικόνα σας μεγεθύνεται ελαφρώς και περικόπεται ώστε να ταιριάζει στο φύλλο χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.

*2 Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών χωρίς περίγραμμα.

Κατάσταση λειτουργίας Σάρωση

Σάρωση σε υπολογ., Σάρωση σε PDF, Σάρωση σε ηλεκτρ. ταχυδρ.

 Modul Copiere

copii	1 - 99
Color/A/N	Color, A/N
Aspect	Cu margini, Fără margini * ¹

 Setări tipărire

Reducere/Mărire	Real, Adapt.la pag.
Form.hărt.	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Tip hârtie	Hârtie simplă, Mată, Luc. Prem., Ultra lucioasă, Lucioasă, Hârtie foto
Calitate	Schiță, Standard, Cel mai bun
Densitate	-4 - +4
Expansiune * ²	Standard, Mediu, Minim


 Modul Foto

 Setări tipărire

Form.hărt.	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Tip hârtie	Luc. Prem., Ultra lucioasă, Lucioasă, Hârtie foto, Mată
Aspect	Fără margini * ¹ , Cu margini
Calitate	Standard
Expansiune * ²	Standard, Mediu, Minim

*¹ Imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple foaia de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai slabă la partea de sus și de jos a paginii tipărite sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

*² Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografia fără margini.

 Modul Scanare

Scanare la PC, Scanare la PDF, Scanare la email


 Режим Сору

копия	1 до 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless * ¹

 Настройки на печата

Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 до +4
Expansion * ²	Standard, Medium, Minimum

 Режим Photo

 Настройки на печата

Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Paper Type	Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, Matte
Layout	Borderless * ¹ , With Border
Quality	Standard
Expansion * ²	Standard, Medium, Minimum

*¹ Вашето изображение е леко уголемено и изрязано, за да изпълни листа. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части на разпечатката или пък областта да се размаже при печата.

*² При отпечатване на снимки без поле изберете степента на увеличаване на размера на изображението.

 Режим Scan

Scan to PC, Scan to PDF, Scan to Email

Bellek Kartından yazdırma
Εκτύπωση από κάρτα μνήμης
Imprimarea de pe un card de memorie
Печатане от карта с памет



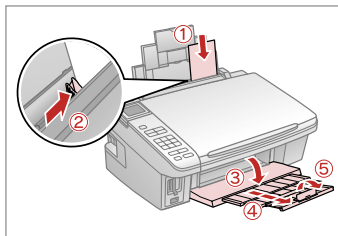
Fotoğraf Yazdırma

Εκτύπωση
φωτογραφιών

Tipărire fotografilor

Печатане на снимки

1  → 16



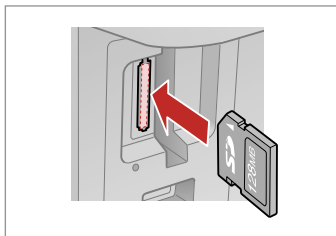
Fotoğraf kağıdını yükleyin.

Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

Încărcați hârtia foto.

Заредете фотохартия.

2  → 18



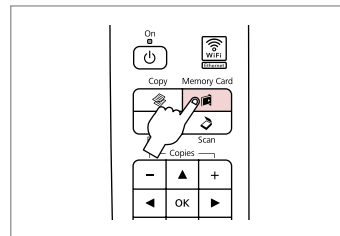
Bir bellek kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

Вкарайте картата с памет.

3



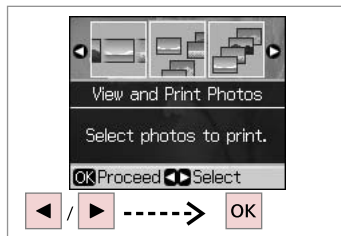
Hafıza Kartı moduna girin.

Μεταβείτε σε κατάσταση λειτουργίας
Κάρτα μνήμης.

Accesați modul Card memorie.

Влезте в режим Memory Card.

4



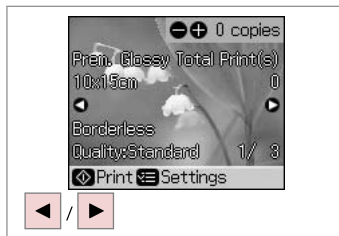
Fotolr Gstr ve Yazdır seçeneğini
tercih edin.

Επιλέξτε **Προβ. και Εκτ. φωτ.**

Selectați **Vizual.și tipărire foto.**

Изберете **View and Print Photos.**

5





Bir fotoğraf seçin.



Επιλέξτε μια φωτογραφία.



Selectați o fotografie.



Изберете снимка.

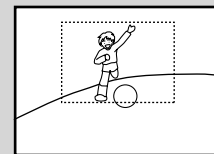


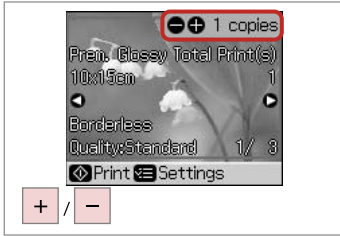
Fotoğrafınızı kesebilir ve
büyütebilirsiniz.   simgesine
basın ve ayarları yapın.

Μπορείτε να περικόψετε και
να μεγεθύνετε τη φωτογραφία.
Πατήστε το κουμπί   και
πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.

Puteți decupa sau mări fotografia.
Apăsați   și definiți parametrii.

Μοжете да изрязвате и
уголемявате вашата снимка.
Натиснете   и направете
настройките.



6

Κορυα sayısını belirleyin.

Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.

Definiți numărul de copii.

Задайте броя на копията.

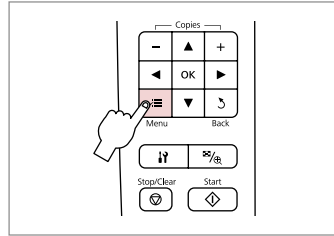


Daha fazla fotoğraf seçmek için **5** ve **6** adımlarını tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε τα βήματα **5** και **6**.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pașii **5** și **6**.

За да изберете още снимки, повторете стъпки **5** и **6**.

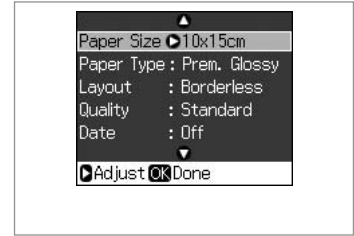
7

Yazdırma ayarları menüsüne girin.

Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης εκτύπωσης.

Accesați meniul de setări pentru tipărire.

Влезте в менюто за настройка на печата.

8


Υγουν yazdırma ayarlarını seçin.

Επιλέξτε τις απαραίτητες ρυθμίσεις εκτύπωσης.

Selectați parametrii adecvați pentru tipărire.

Изберете съответните настройки на печата.

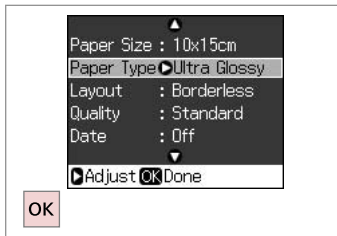


Καğıт Tipi ve Καğıт Byт öğelerini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το στοιχείο **Τύп. χαρτ.** και το στοιχείο **Μέγ. χαρτ.**

Asigurați-vă că ați definit valorile pentru **Tip hârtie** și **Form.hârt.**

Не забравяйте да зададете **Paper Type** и **Paper Size**.

9

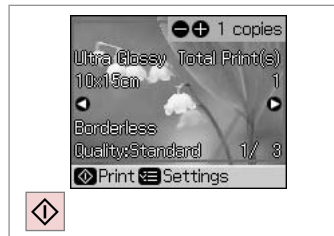
OK

Ayarları onaylayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați definirea parametrilor.

Завършете настройките.

10

OK

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Porniți tipărire.

Започнете печатане.

Dizin Sayfasından Yazdırma

Εκτύπωση από φύλλο ευρετηρίου

Imprimarea folosind o foaie index

Печатане от азбучен лист



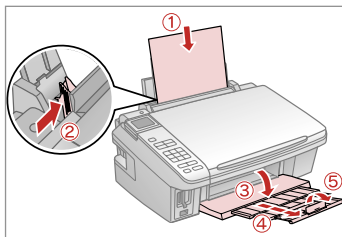
A4 dizin sayfası kullanarak fotoğraf basabilirsiniz. Önce bir dizin sayfası yazdırın, basmak istediğiniz fotoğrafları işaretleyin ve ardından fotoğraflarınızı basmak üzere dizin sayfasını tarayın.

Μπορείτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες με χρήση ενός φύλλου ευρετηρίου μεγέθους A4. Πρώτα, εκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου, επισημάνετε τις φωτογραφίες που θέλετε να εκτυπώσετε και στη συνέχεια, σαρώστε το φύλλο ευρετηρίου για να εκτυπώσετε τις φωτογραφίες σας.

Puteți tipări fotografia folosind o foaie index format A4. Tipăriți mai întâi foaia index, marcați fotografiile pe care doriți să le tipăriți și apoi scanați foaia index pentru a tipări fotografiile.

Μожете да печатате снимки на азбучен лист с размер A4. Отпечатайте азбучния лист, маркирайте снимките, които желаете да отпечатате, след това го сканирайте, за да отпечатате снимките.

1 16



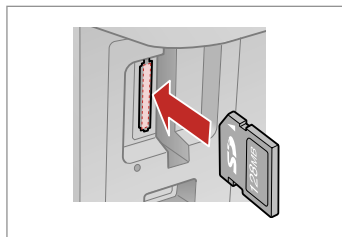
A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie simplă A4.

Заредете обикновена хартия с размер A4.

2 18



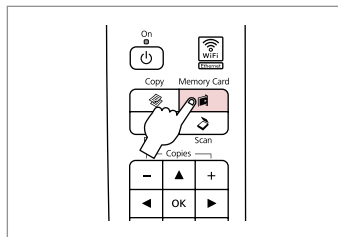
Bir bellek kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

Вкарайте картата с памет.

3



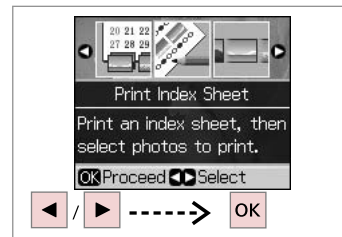
Hafıza Kartı moduna girin.

Μεταβείτε σε κατάσταση λειτουργίας Κάρτα μνήμης.

Accesați modul Card memorie.

Влезте в режим Memory Card.

4

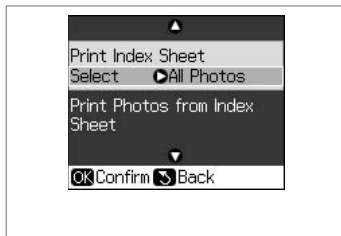


İnd. Syf. Yazdır ögesini seçin.

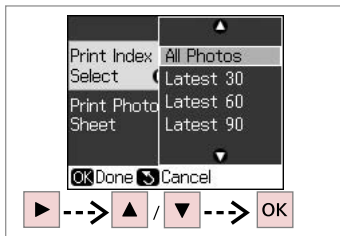
Επιλέξτε **Εκτ. φύλλου ευρ.**

Selectați **Tipărire pag.index.**

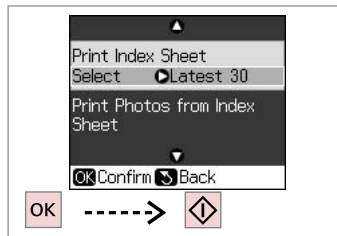
Изберете **Print Index Sheet.**

5

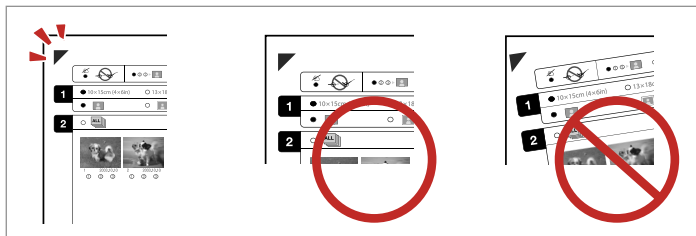
Seç'in seçili olduğundan emin olun. Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο **Επιλ.** έχει επισημανθεί. Asigurați-vă că indicatorul **Selectare** este aprins. Уверете се, че **Select** е осветено.

6

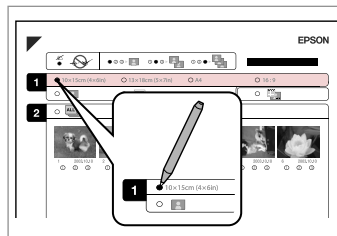
Fotoğraf aralığını seçin. Επιλέξτε τις φωτογραφίες που θέλετε. Selectați intervalul de fotografii. Изберете група снимки.

7

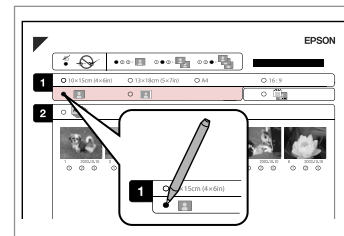
İçindekiler sayfasını yazdırın. Εκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου. Τipăriți foaia index. Отпечатайте азбучния лист.

8

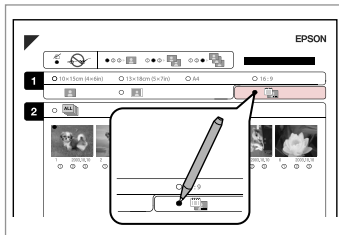
▲ işaretinin sayfanın köşesiyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin. Βεβαιωθείτε ότι το ▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία του φύλλου. Verificați dacă ▲ se aliniază cu colțul foi. Проверете дали ▲ се изравнява с ъгъла.

9

Bir kağıt boyutu seçin. Επιλέξτε μέγεθος χαρτιού. Selectați formatul hârtiei. Изберете размер на хартията.

10

Bordürlü veya bordürsüz seçimini yapın. Επιλέξτε εκτύπωση με ή χωρίς περιθώρια. Selectați tipărirea cu margini sau fără margini. Изберете с поле или без поле.

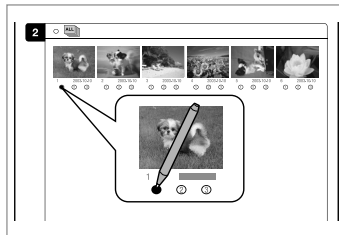
11

Bir tarih damgası ile yazdırıp yazdırmayacağınızı seçin.

Επιλέξτε εκτύπωση με αποτύπωση ημερομηνίας.

Selectați pentru tipărire cu marcarea datei.

Изберете печат с отпечатване на дата.

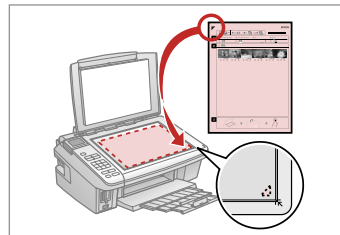
12

Κορυα sayısını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.

Selectați numărul de copii.

Изберете броя на копията.

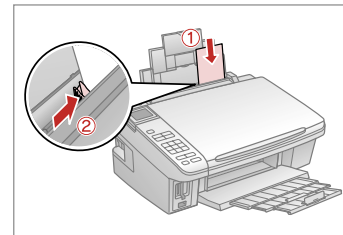
13

İçindekiler sayfasını ön yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε το φύλλο ευρετηρίου με την όψη προς τα κάτω.

Amplasați foaia index cu fața în jos.

Поставете азбучния лист с лицевата страна надолу.

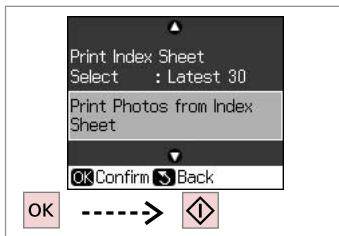
14 **16**

Fotoğraf kağıdını yükleyin.

Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

Încărcați hârtia foto.

Заредете фотохартия.

15

Fotoğrafları içindekiler sayfasından yazdırın.

Εκτυπώστε φωτογραφίες από το φύλλο ευρετηρίου.

Tipăriți fotografiile de pe foaia index.

Отпечатайте снимки от азбучния лист.



Fotoğrafları, Ultra Glossy Photo Paper (Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı), Premium Glossy Photo Paper (Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı) veya Premium Semigloss Photo Paper (Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı) üzerine yazdırabilirsiniz.

Εκτυπώστε φωτογραφίες σε Ultra Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra), Premium Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium) ή Premium Semigloss Photo Paper (Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium).

Puteți tipări fotografiile pe Ultra Glossy Photo Paper (Hârtie foto ultra-lucioasă), Premium Glossy Photo Paper (Hârtie foto lucioasă premium) sau Premium Semigloss Photo Paper (Hârtie foto semi-lucioasă premium).

Можете да отпечатавате снимки на Ultra Glossy Photo Paper (Свръх гланцирана фотохартия), Premium Glossy Photo Paper (Premium гланцирана фотохартия) или Premium Semigloss Photo Paper (Premium полу-гланцирана фотохартия).

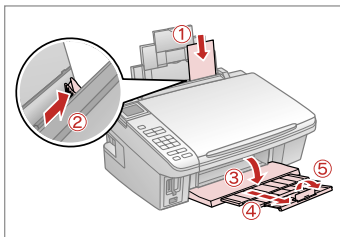
USB Flash Diskten Yazdırma

Εκτύπωση από μνήμη USB

Tipãirea de pe o unitate USB Flash

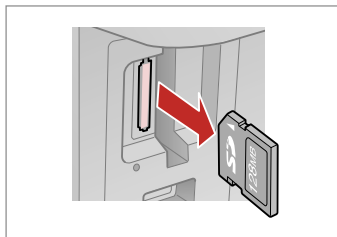
Печатане от USB флаш устройство

1  ➔ 16



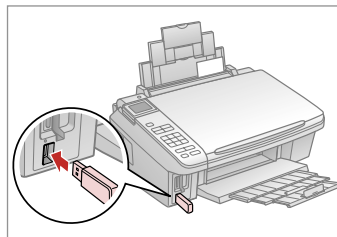
Fotoğraf kağıdını yükleyin.
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.
İncãrcaşı hãrtia foto.
Заредете фотохартия.

2  ➔ 18



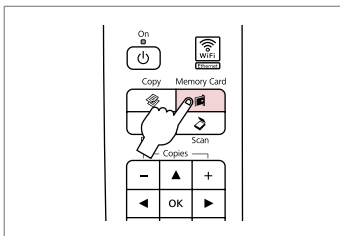
Çıkarın.
Αφαιρέστε.
Scoateți.
Извадете.

3




Bir USB flash disk yerleştirin.
Εισαγάγετε μια μνήμη USB.
Introduceți unitatea USB flash.
Поставете USB флаш устройство.


4





Hafıza Kartı moduna girin.
Μεταβείτε σε κατάσταση λειτουργίας Κάρτα μνήμης.
Accesați modul Card memorie.
Влезте в режим Memory Card.



4 no'lu adımdan sonra bellek kartından yazdırma ile ilgili adımları takip edin.  ➔ 30, 32

Μετά το βήμα 4, ακολουθήστε τα βήματα για εκτύπωση από κάρτα μνήμης.  ➔ 30, 32

Dupã pasul 4, urmați pașii indicați pentru tipãire de pe carduri de memorie.  ➔ 30, 32

След стъпка 4, следвайте стъпките за печат от карта с памет.  ➔ 30, 32



Medya formatı, bellek kartı üzerindeki medya formatı ile uyumlu olmalıdır.
Η μορφή των μέσων θα πρέπει να είναι συμβατή με τη μορφή των μέσων στην κάρτα μνήμης.

Formatul media trebuie să fie compatibil cu formatul media de pe cardul de memorie.

Мултимедийният формат на файловете трябва да е съвместим с формата на картата с памет.

Menü Listesi

Λίστα μενού

Lista cu comenzile
din meniul

Списък с менюта

TR  → 36

EL  → 36

RO  → 37

BG  → 37

TR

Hafıza Kartı Modu

Fotolr Gstr ve Yazdır

Tüm Fot. Yazdır

Trh göre Yzdr

İnd. Syf. Yazdır

Slayt Gstrs

Уголемяване (изрязване)

Kağıt Byt 10 × 15cm, 13 × 18cm, 16:9 gnşlk, A4

Kağıt Tipi Prem. Parlak, Ultra Parlak, Parlak, Foto Kağıdı, Düz Kağıt, Mat

Yrışm Kenrlksz *1, Kenarlıklı

Kalite Standart, En iyi

Genişleme *2 Standart, Orta, Minimum

Tarih Kpl, yyyy.aa.gg, aa.gg.yyyy, gg.aa.yyyy

İki yönlü *3 Açk, Kpl

- *1 Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.
- *2 Bordürsüz fotoğraflar yazdırılırken görüntünün genişleme oranını seçin.
- *3 Yazdırma hızını artırmak için Açk ögesini seçin. Yazdırma kalitesini artırmak için Kpl ögesini seçin (ancak fotoğraflarınız daha yavaş yazdırılır).

EL

Κατάσταση λειτουργίας Κάρτα μνήμης

Προβ. και Εκτ. φωτ.

Εκτ. όλων φωτ.

Εκτ. ανά Ημ.

Εκτ. φύλλου ευρ.

Παρ. διαφ.

Ρυθμίσεις εκτύπωσης

Μέγ. χαρτ. 10 × 15cm, 13 × 18cm, Εύρ. 16:9, A4

Τύπ. χαρτ. Prem. Glossy, Ultra Glossy, Γυαλιστερό, Φωτογρ. χαρτί, Απλό χαρτί, Matte

Διάτ. Χωρίς περ. *1, Με περίγρ.

Ποιότ. Τυπικό, Βέλτ.

Επέκταση *2 Τυπικό, Μεσαίο, Ελάχ.

Ημ/νία Απ., yyyy.mm.dd, ηη.μμ.εεεε, ηη.μμ.εεεε

Αμφίδρομο *3 Εν., Απ.

- *1 Η εικόνα σας μεγεθύνεται ελαφρώς και περικόπεται ώστε να ταιριάζει στο φύλλο χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.
- *2 Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών χωρίς περίγραμμα.
- *3 Επιλέξτε Εν. για να αυξήσετε την ταχύτητα εκτύπωσης. Επιλέξτε Απ. για να βελτιώσετε την ποιότητα εκτύπωσης (όμως οι φωτογραφίες σας θα εκτυλώνονται πιο αργά).

 Modul Card memorie

Vizual.și tipărire foto
Tipărește toate foto
Tipărire după dată
Tipărire pag.index
Prezentare diapozitive

 Setări tipărire

Form.hărt.	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 lat, A4
Tip hârtie	Luc. Prem., Ultra lucioasă, Lucioasă, Hârtie foto, Hârtie simplă, Mată
Aspect	Fără margini *1, Cu margini
Calitate	Standard, Cel mai bun
Expansiune *2	Standard, Mediu, Minim
Dată	Dezactivat, aaaa.ll.zz, ll.zz.aaaa, zz.ll.aaaa
Bidirecțional *3	Activat, Dezactivat

*1 Imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple foaia de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai slabă la partea de sus și de jos a paginii tipărite sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

*2 Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografiile fără margini.

*3 Selectați Activat pentru a mări viteza de tipărire. Selectați Dezactivat pentru a îmbunătăți calitatea tipăririi (dar fotografiile vor fi tipărite mai încet).

 Режим Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

 Настройки на печата

Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Paper Type	Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Layout	Borderless *1, With Border
Quality	Standard, Best
Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Date	Off, yyyy.mm.dd, mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy
Bidirectional *3	On, Off

*1 Вашето изображение е леко уголемено и изрязано, за да изпълни листа. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части на разпечатката или пък областта да се размаже при печата.

*2 При отпечатване на снимки без поле изберете степента на увеличаване на размера на изображението.

*3 Изберете On за да увеличите скоростта на печат. Изберете Off, за да подобрите качеството на печат (но вашите снимки ще се отпечатват по-бавно).

Ayrılr Modu (Bakım)
Κατάσταση λειτουργίας Εγκ. (Συντήρηση)
Modul Instalare (Întreținere)
Режим Setup (Техническо обслужване)



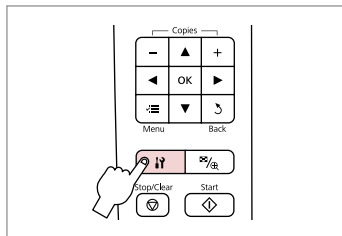
Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme

Έλεγχος της Κατάστασης του δοχείου μελάνης

Verificarea stării cartuşelor de cerneală

Проверка на състоянието на касетата с мастило

1



Ayrlı moduna girin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Εγκ.

Intrați în modul Instalare.

Влезте в режим Setup.

2



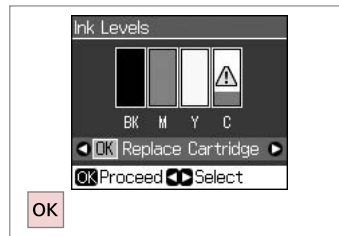
Mür Svyrlı öğesini seçin.

Επιλέξτε **Επ. μελ.**

Selectați **Nivele de cerneală.**

Изберете **Ink Levels.**

3



Bitirin.

Ολοκλήρωση.

Finalizați.

Завършете.

BK	M	Y	C	⚠
Siyah	Eflatun	Sarı	Deniz Mavisi	Mürekkep az.
Μαύρο	Ματζέντα	Κίτρινο	Γαλάζιο	Η μελάνη εξαντλείται.
Negru	Magenta	Galben	Cyan	Nivel scăzut cerneală.
Черно	Μαγента	Жълто	Циан	Μαстилото е малко.



3 no'lu adımda, ekranda tükenmemiş olsalar bile mürekkepleri değiştirmeyi seçebilirsiniz. Bu işlemi ayrıca **İ** Ayırlr moduna ardından, **Bakım**'a, ardından **Kartuş Değiştirme**'ye girerek de başlatabilirsiniz. Mürekkep kartuşlarını değiştirme ile ilgili talimatlara bakınız. ➔ 56

Στην οθόνη, στο βήμα 3, μπορείτε να επιλέξετε να αντικαταστήσετε τα δοχεία μελάνης ακόμη κι αν δεν έχουν αδειάσει. Μπορείτε επίσης να ξεκινήσετε αυτήν τη λειτουργία επιλέγοντας την κατάσταση λειτουργίας **İ** Εγκ., **Συντήρηση** και στη συνέχεια **Αντικατάσταση δοχείου**. Για την αντικατάσταση των δοχείων μελάνης, ανατρέξτε στις οδηγίες. ➔ 56

De pe ecran, puteți selecta în pasul 3 să înlocuiți cartușele de cerneală chiar dacă acestea nu sunt consumate. De asemenea, puteți începe această operație din modul **İ** Instalare, **Întreținere** și apoi **Înlocuire cartuş**. Consultați instrucțiunile referitoare la înlocuirea cartuşelor. ➔ 56

На екрана на стъпка 3 можете да изберете да смените касетите с мастило, дори ако същите не са изразходвани. Можете също да започнете тази операция като изберете режим **İ** Setup, **Maintenance** и след това **Cartridge Replacement**. Вижте инструкциите за смяна на касетите с мастило. ➔ 56



Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kartuşları takılırsa mürekkep kartuşunun durumu görüntülenmeyebilir.

Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Αν έχετε τοποθετήσει μη γνήσια δοχεία μελάνης, ενδέχεται να μην εμφανίζεται η κατάσταση δοχείων μελάνης.

Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Dacă se instalează cartușe de cerneală provenite din alte surse, este posibil ca starea cartuşelor să nu fie afișată.

Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. При поставяне на неоригинални касети с мастило, състоянието на касетата с мастило може да не бъде показано.

Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/ Temizleme

Έλεγχος/Καθαρισμός
της κεφαλής
εκτύπωσης

Verificarea/
Curățarea capului de
imprimare

Проверка/
Почистване на
печатащата глава



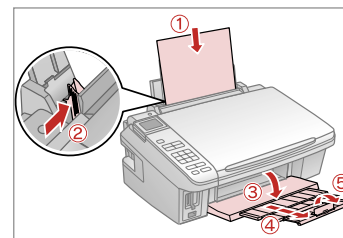
Yazıcı kafasının temizlenmesi sırasında tüm kartuşlardan bir miktar mürekkep kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşükse yazıcı kafasını temizleyin.

Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης καταναλώνει μελάνη από όλα τα δοχεία, πραγματοποιήστε καθαρισμό μόνο όταν η ποιότητα μειώνεται.

La curățarea capului de imprimare se consumă cerneală din toate cartușele; de aceea, curățați capul de imprimare numai dacă nivelul de calitate scade.

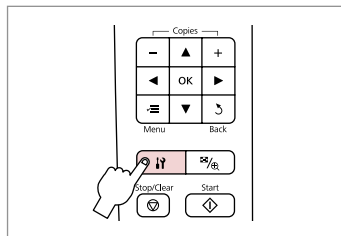
При чистене на главата се изразходва мастило от всички касети, затова чистете печатащата глава само при влошаване на качеството.

1 → 16



Bir A4 boyutunda kağıt yükleyin.
Тοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4.
Încărcați hârtie normală A4.
Заредете обикновена хартия с размер A4.

2



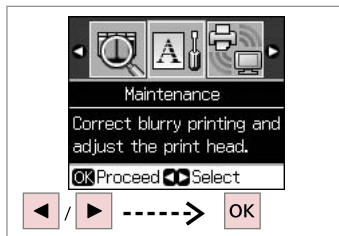
Аyrıлr moduna girin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Εγκ.

Intrați în modul Instalare.

Влезте в режим Setup.

3



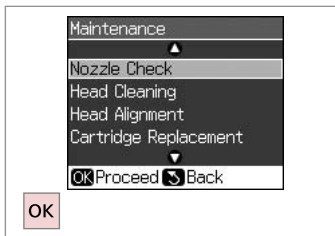
Βακίμ öğesini seçin.

Επιλέξτε **Συντήρηση**.

Selectați **Întreținere**.

Изберете **Maintenance**.

4



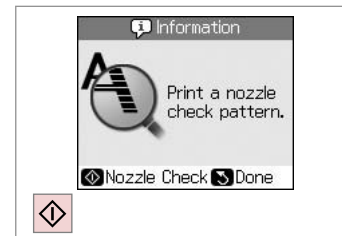
Nozül Kntrl'i seçin.

Επιλέξτε **Έλ. ακροφυσ.**

Selectați **Curățare duză**.

Изберете **Nozzle Check**.

5

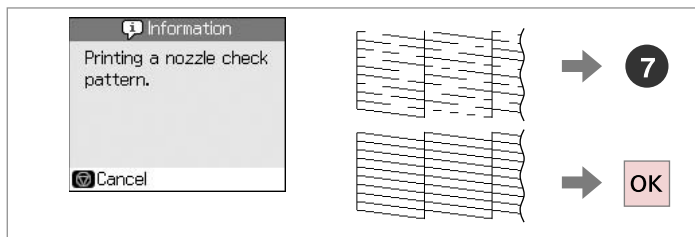


Nozül kontrolünü başlatın.

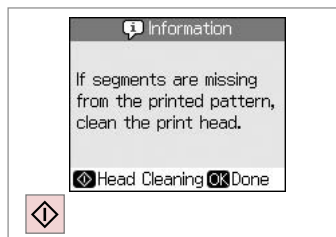
Ξεκινήστε τον έλεγχο ακροφυσίων.

Începeți verificarea duzelor.

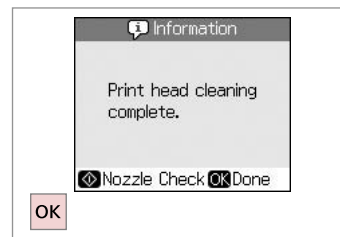
Стартирайте проверката на дюзиите.

6

Deseni kontrol edin.
Ελέγξτε το μοτίβο.
Verificați mostra.
Проверете образца.

7

Καφayı temizlemeye başlayın.
Ξεκινήστε τον καθαρισμό της κεφαλής.
Porniți curățarea capului.
Стартирайте чистене на главата.

8

Καφayı temizlemeyi bitirin.
Ολοκληρώστε τον καθαρισμό της κεφαλής.
Finalizați curățarea capului.
Завършете почистването на главата.



Yazıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa, yazıcıyı en az altı saatliğine kapatın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson desteği ile temas kurun.

Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Στη συνέχεια, δοκιμάστε να καθαρίσετε ξανά την κεφαλή εκτύπωσης. Αν δεν βελτιωθεί η ποιότητα, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.

Dacă nu apar îmbunătățiri ale calității după patru curățări, opriți imprimanta timp de cel puțin șase ore. Apoi încercați să curățați din nou capul de tipărire. Dacă nu se îmbunătățește calitatea, contactați serviciul de asistență tehnică Epson.

Αко качеството не се подобри след четирикратно почистване, изключете принтера за най-малко шест часа. След това се опитайте да почистите печатащата глава отново. Ако качеството все още не се подобри, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.

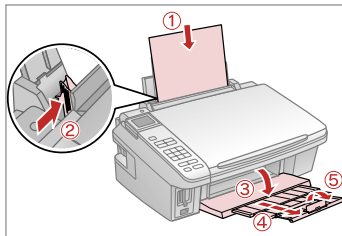
Yazıcı Kafasının Hizalanması

Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης

Alinierea capului de imprimare

Изравниване на печатащата глава

1  → 16

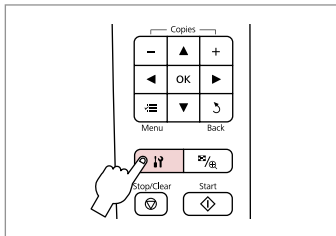


Bir A4 boyutunda kağıt yükleyin.
Toloðetihíte aþlý kağıt meğébuş A4.

Încărcăți hârtie normală A4.

Заредете обикновена хартия с размер A4.

2



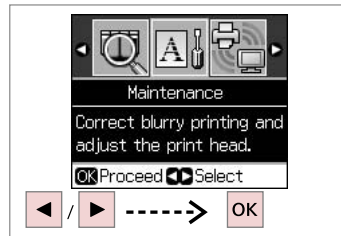
Ayrlr moduna girin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Εγκ.

Intrați în modul Instalare.

Влезте в режим Setup.

3



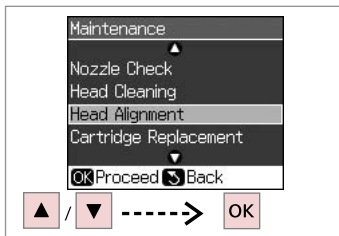
Bakım öğesini seçin.

Επιλέξτε **Συντήρηση**.

Selectați **Întreținere**.

Изберете **Maintenance**.

4



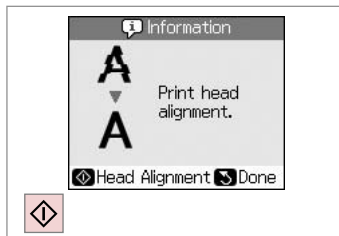
Kafa Ayarlama öğesini seçin.

Επιλέξτε **Ευθυγρ. κεφ.**

Selectați **Aliniere cap**.

Изберете **Head Alignment**.

5



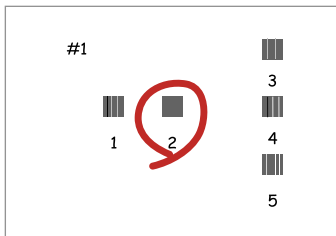
Desenleri yazdırın.

Εκτυπώστε μοτίβα.

Tirăriți mostrele.

Отпечатайте образци.

6



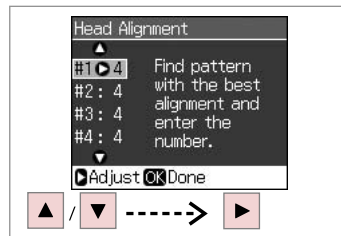
Tek renk ağırlıkta bir desen seçin.

Επιλέξτε το πιο σταθερό μοτίβο.

Selectați modelul cea mai compact.

Изберете най-плътния образец.

7

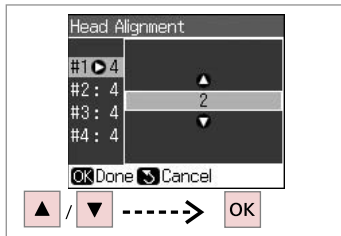


Desen numarasını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό μοτίβου.

Selectați numărul mostrei.

Изберете номера на образца.

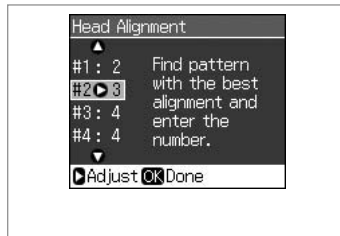
8

Numarayı girin.

Πληκτρολογήστε τον αριθμό.

Introduceți numărul.

Введіть номера.

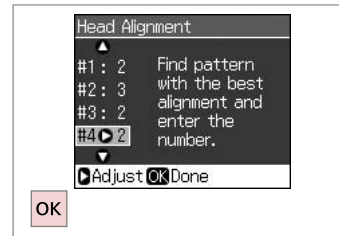
9

Her biçim için **7** ve **8**'i tekrarlayın.

Επαναλάβετε τα βήματα **7** και **8** για όλα τα μοτίβα.

Repetati **7** și **8** pentru toate mostrele.

Повторете **7** и **8** за всички образци.

10

Yazıcı kafasını hizalamayı bitirin.

Ολοκληρώστε την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.

Finalizați alinierea capului de imprimare.

Завършете изравняването на печатащата глава.

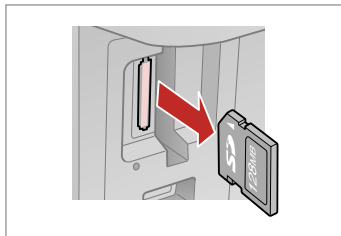
PictBridge Ayarı

Εγκατάσταση
PictBridge

Instalare PictBridge

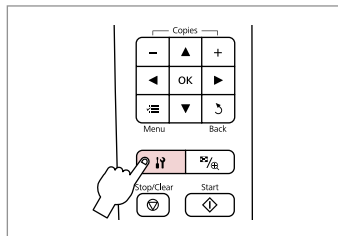
Настройка на
PictBridge

1  → 18



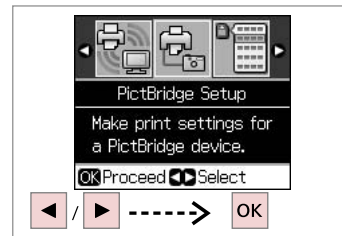
Çıkarın.
Αφαιρέστε.
Scoateți.
Извадете.

2



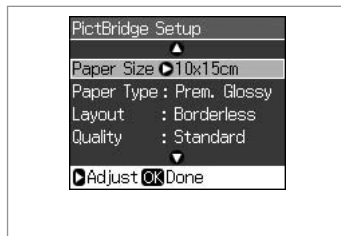
Ayrlr moduna girin.
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Εγκ.
Intrați în modul Instalare.
Влезте в режим Setup.

3



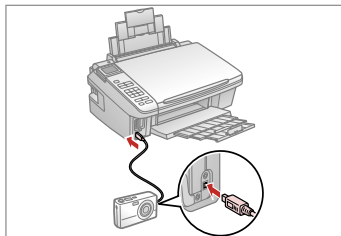
PictBridge Ayrılır seçin.
Επιλέξτε **Εγκ. PictBridge**.
Selectați **Instalare PictBridge**.
Изберете **PictBridge Setup**.

4  → 48



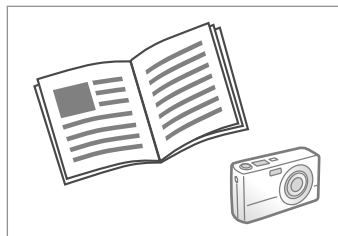
Uygun yazdırma ayarlarını seçin.
Επιλέξτε τις απαραίτητες ρυθμίσεις εκτύπωσης.
Selectați parametrii adecvați pentru tipărire.
Изберете съответните настройки на печата.

5



Kamerayı bağlayın ve açın.
Συνδέστε και ενεργοποιήστε την φωτογραφική μηχανή.
Conectați și porniți camera.
Свържете и включете фотоапарата.

6



Yazdırma işlemi için kameranızın kılavuzuna bakın.
Ανατρέξτε στον οδηγό εκτύπωσης της φωτογραφικής μηχανής.
Consultați ghidul camerei pentru tipărire.
За да извършите печат, вижте ръководството на вашия фотоапарат.

Uyumluluk	PictBridge
Dosya Formatı	JPEG
Görüntü boyutu	80 × 80 piksel - 9200 × 9200 piksel

Συμβατότητα	PictBridge
Μορφή αρχείου	JPEG
Μέγεθος εικόνας	80 × 80 pixel έως 9200 × 9200 pixel

Compatibilitate	PictBridge
Format fişiere	JPEG
Dimensiune imaginii	de la 80 × 80 pixeli la 9200 × 9200 pixeli

Съвместимост	PictBridge
Формат на файла	JPEG
Размер на изображението	80 × 80 пиксела до 9 200 × 9 200 пиксела



Yazıcı ve dijital kamera ayarlarına bağlı olarak bazı sayfa tipi, boyut ve düzen kombinasyonları desteklenmeyebilir.

Ενδέχεται να μην υποστηρίζονται ορισμένοι συνδυασμοί τύπου, μεγέθους και διάταξης χαρτιού, ανάλογα με τις ρυθμίσεις στον συγκεκριμένο εκτυπωτή και την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

În funcție de setările imprimantei și ale camerei digitale, este posibil să nu fie acceptate anumite combinații de tipuri, dimensiuni și orientări ale hârtiei.

В зависимост от настройките на този принтер и на цифровия фотоапарат, някои комбинации от тип на хартията, размер и оформление може да не се поддържат.



Fotoğraf makinenzdeki bazı ayarlar çıktıda yansıtılamayabilir.

Ορισμένες ρυθμίσεις στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, ενδέχεται να μην εμφανίζονται στο τελικό αποτέλεσμα.

Este posibil ca unele din setările camerei digitale să nu fie reflectate în rezultatul final.

Някои от настройките на вашия цифров фотоапарат могат да не бъдат отразени на изхода.

Menü Listesi

Λίστα μενού

Lista cu comenzile
din meniù

Списък с менюта

TR  → 48


EL  → 48

RO  → 49


BG  → 49


TR


 Ayrılr Modu


Mür Svylri	
Bakım	Nozül Kntrl
	Kafa Temizliđi
	Kafa Ayarlama
	Kartuş Deđiřtirme
	Dil/Language
	Gstrm Formatı
Ađ Ayarları	Detaylı bilgi için çevrimiçi Kullanım Kilavuzu'nuza bakın.
PictBridge Ayrılr	Ayar öğeleri ile ilgili detaylı bilgi için, Menü Listesi'ne bakın.  → 36
Lksynu Seç	Grup Seç
Varsayılan Ayarlara Dön	Ađ Ayarları, Ađ Harici Tümü, Tüm Ayarlar

EL


 Κατάσταση λειτουργίας Εγκ.

Επ. μελ.		
Συντήρηση	Έλ. ακροφυσ.	
	Καθ. κεφαλής	
	Ευθυγρ. κεφ.	
	Αντικατάσταση δοχείου	
	Γλώσσα/Language	
	Μορφή οθόνης	1-σε-1 με Πλ., 1-σε-1 χωρ. Πλ., Προβ. εικόν. μικρογρ.
Ρυθμ. δικτύου	Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη για λεπτομέρειες.	
Εγκ. PictBridge	Για λεπτομέρειες σχετικά με τα στοιχεία ρύθμισης, ανατρέξτε στη Λίστα μενού.  → 36	
Επιλογή τοποθ.	Επιλογή ομάδας	
Επαν. προεπ. ρυθμίσ.	Ρυθμ. δικτύου, Όλες εκτός του δικτ., Όλες οι ρυθμ.	

 Modul Instalare

Nivele de cerneală.	
Întreținere	Curățare duză
	Curățare cap
	Aliniere cap
	Înlocuire cartuș
	Limbă/Language
Afișare format	1 pe pag.cu Info, 1 pe pag. fără Info, Vizual.Imagini miniaturi
Setări rețea	Pentru detalii, consultați online Ghidul utilizatorului.
Instalare PictBridge	Pentru detalii referitoare la configurarea elementelor, consultați lista cu comenzile din meniu.  ➔ 36
Selectare locație	Selectare grup
Revenire la setările implicite	Setări rețea, Toate cu excepția Rețea, Toate setările

 Режим Setup

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Cartridge Replacement
	Language
Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
Network Settings	Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя за повече подробности.
PictBridge Setup	За подробности относно елементите на настройката, вижте Списъка с менюта.  ➔ 36
Select Location	Group Select
Restore Default Settings	Network Settings, All except Network, All Settings

Sorun Giderme
Επίλυση προβλημάτων
Rezolvarea problemelor
Решаване на проблеми



Hata Mesajları

Μηνύματα
σφάλματος

Mesaje de eroare

Съобщения за
грешки





TR  ➔ 52

EL  ➔ 53

RO  ➔ 54





BG  ➔ 55

TR

Hata Mesajları	Çözüm
Mürekkep kartuşlarını değiştirmek için OK'e bsn.	Kullanılmış mürekkep kartuşlarını yenileriyle değiştirin.  ➔ 56
Kağ. sıkış. Tarayıcıyı açın ve kağıdı çıkarın.	 ➔ 60
İçerideki kağıdı çıkarmak için Başlat düğ. basın. Belgelerinize bakın.	
Kağıtlar yazıcıda sıkışmış. Yazıcıyı kapatın, tarayıcı ünitesini açın, kağıdı çıkarın. Belgelerinize bakın.	 ➔ 61
Fotoğraflar tanınamadı Fotoğrafların doğru konumlandırıldığından emin olun. Belgelerinize bakın.	 ➔ 20
Bir yazıcı hatası oluştu. Yazıcıyı kapatın, ardından açmak için Açık tuşuna basın. Belgelerinize bakın.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Yazıcıda herhangi bir kağıt olmadığından emin olun. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson destekle temas kurun.
Bir tarayıcı hatası oluştu. Belgelerinize bakın.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson destekle temas kurun.
Yazıcının mürekkep pedleri kullanım ömrünün sonuna ulaşmıştır. Lütfen Epson destekle temasa geçin.	Kullanım ömürleri dolmadan önce mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson Desteğe başvurun. Mürekkep pedleri doymun hale geldiğinde, yazıcı durur ve devam etmek için Epson desteğe ihtiyaç duyar.
Yazıcı mrkp pedleri servis sürelerinin sonuna ulaştı. Lütfen Epson Destek ile irtbt geçin.	Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.
Hafıza kartı veya disk tanınmıyor.	Bellek kartı veya veri depolama diskinin doğru takıldığından emin olun. Doğru takılmışsa kartta veya diskte bir sorun olup olmadığını kontrol edin ve tekrar deneyin.
Aygıt tanınmıyor.	Takılan aygıtın bir depolama aygıtı olduğundan emin olun.
İletişim hatası. Bilgisayarın bağlı olduğundan emin olun.	Kablonun doğru şekilde takıldığından emin olun. Hata mesajı görüntülenmeye devam ediyorsa, tarama yazılımının bilgisayarınıza kurulu olduğundan ve yazılım ayarlarının doğru yapıldığından emin olun.
IP adresi kmbnsynu ve alt ağ maskesi geçersiz. Belgelerinize bakın.	Detaylı bilgi edinmek için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda Ağ İşlemleri kılavuzuna bakın.

Μηνύματα σφάλματος	Λύση
Πατήστε OK για να αντικατα. τις κασετ. μελ.	Αντικαταστήστε τα δοχεία μελάνης που έχουν εξαντληθεί. ☞ ➔ 56
Εμπλ. χαρτιού. Αν. τη μον. του σαρ. και αφαιρ. το χαρτί. Πατήστε Έναρξη για να βγάλετε το χαρτί από το εσωτ.. Ανατρ. στην τεκμ.	☞ ➔ 60
Εμπλ. χαρτ. στον εκτυπ. Απενεργ. τον εκτυπ., αν. τη μον. του σαρ., αφαιρ. το χαρτί. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.	☞ ➔ 61
Καμία φωτ. δεν μπόρεσε να αναγν. Βεβαιωθείτε ότι οι φωτ. έχουν τοποθ. σωστά. Δείτε την τεκμηρ.	☞ ➔ 20
Παρ. σφ. εκτ. Απεν. τον εκτυπ., και στη συν., πατ. Οη (Ενεργ.) για να τον ενεργ. Ανατρ. στην τεκμ.ηρίωση.	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον ξανά. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παραμείνει χαρτί στον εκτυπωτή. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
Παρ. σφάλμα σαρωτή. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον ξανά. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
Τα προστ.μελαν.του εκτ. πλησιάζουν στο τέλος της διάρκ.λειτ. τους. Επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για να αντικαταστήσετε τα ταμπόν μελάνης πριν το τέλος της διάρκειας λειτουργίας τους. Όταν τα ταμπόν μελάνης κορεστούν, ο εκτυπωτής σταματάει και απαιτείται η υποστήριξη της Epson για να συνεχιστεί η εκτύπωση.
Τα ταμπόν μελ.εκτ. έφτασαν στο τέλος ζωής τους. Επικ.με το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για την αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης.
Αδύν. η αναγν. της κάρτ. μνήμ. ή του δίσκ.	Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα μνήμης ή ο δίσκος αποθήκευσης έχουν τοποθετηθεί σωστά. Αν ναι, ελέγξτε αν υπάρχει πρόβλημα στην κάρτα ή στον δίσκο και δοκιμάστε ξανά.
Αδύν. η αναγν. της συσκ.	Βεβαιωθείτε ότι η συνδεδεμένη συσκευή είναι μια συσκευή αποθήκευσης.
Σφάλμα επικοιν. Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής είναι συνδ.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό σάρωσης είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας και ότι οι ρυθμίσεις του είναι σωστές.
Μη έγκυρη μάσκα συνδ.διεύθυνσης IP και υποδικτύου. Δείτε την τεκμηρίωση.	Ανατρέξτε στον οδηγό Δικτύωση στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη για λεπτομέρειες.

Mesaje de eroare	Soluție
Apăsăți pe butonul OK pt.a înlocui cartușele.	Înlocuiți cartușele de cerneală consumate. ☐ ➔ 56
Blocaj hârtie. Desch. unit.de scanare și scoateți hârtia.	☐ ➔ 60
Apăsăți pe Start pt.a evacua hârtia din interior. Consult. documentația.	
Hârtia s-a blocat. Opriți imprimanta, desch.unit.de scanare, scoateți hârtia. Consult.documentația.	☐ ➔ 61
Nici o fotografie nu a fost recunoscută. Fotografiile trebuie să fie poziționate corect. Consultați documentația.	☐ ➔ 20
S-a prod.o eroare de tipărire. Opriți imprimanta și apăsați Pornire pt.a o deschide. Consult. documentația.	Opriți și apoi reporniți imprimanta. Asigurați-vă că în interiorul imprimantei nu mai este hârtie. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, contactați serviciul de asistență tehnică Epson.
S-a produs o eroare la scanner. Consult. documentația.	Opriți și apoi reporniți imprimanta. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, contactați serviciul de asistență tehnică Epson.
Se apropie sfârșitul duratei de viață a tamponelor de cerneală. Vă rugăm să contactați asistența tehnică Epson.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a înlocui tamponele pentru absorbția cernelii înainte de sfârșitul duratei de funcționare. Dacă tamponele pentru absorbția cernelii sunt saturate, imprimanta se oprește și pentru a continua tipărirea trebuie să apelați la serviciul de asistență Epson.
Tampoanele de cerneală sunt la sfârșitul duratei de fct. Contact. serv.de asistență tehnică Epson.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a le înlocui.
Nu pot rec. cardul sau discul de memorie.	Asigurați-vă că discul de stocare sau cardul de memorie a fost introdus corect. Apoi, verificați dacă nu există o problemă cu discul sau cardul și reîncercați.
Disp. nu a fost recunoscut.	Dispozitivul conectat trebuie să fie un dispozitiv de stocare.
Eroare de comunicare. Verificați dacă ați conectat calculatorul.	Verificați dacă ați conectat corect cablul. Dacă mesajul de eroare persistă, verificați dacă programul de scanare este instalat pe computerul dumneavoastră și dacă parametrii programului sunt definiți corect.
Combinăția dintre adresa IP și masca de subrețea este invalidă. Consultați documentația.	Pentru detalii, consultați ghidul pentru Rețea din Ghidul utilizatorului.

Съобщения за грешки	Решение
Press the OK button to replace ink cartridges.	Сменете изразходените касети с мастило.  ➔ 56
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 60
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 61
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your documentation.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Изключете принтера и го включете отново. Уверете се, че в принтера няма останала хартия. Ако съобщението за грешка се появява отново, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Изключете принтера и го включете отново. Ако съобщението за грешка се появява отново, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките преди края на техния експлоатационен ресурс. При насищане на възглавничките за попиване на мастило, принтерът спира и за да продължите да печатате, следва да се обърнете към сервиза за поддръжка на Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките.
Cannot recognize the memory card or disk.	Уверете се, че картата с памет или дискът са вкарани правилно. Ако това е така, проверете дали проблемът не е в картата или в диска.
Cannot recognize the device.	Уверете се, че свързаното устройство е за съхранение на данни.
Communication error. Make sure the computer is connected.	Уверете се, че кабелът е свързан правилно. Ако съобщението за грешка се появява отново, уверете се, че сканирацията софтуер е инсталиран на вашия компютър и че зададените настройки софтуера са правилни.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Вижте ръководството за Работа в мрежа в интерактивното Ръководство на потребителя за повече подробности.

Μύρεκκερ Καρτuşlarının Deđiştirilmesi

Αντικατάσταση δοχείων μελάνης

Înlocuirea cartuşelor de cerneală

Смяна на касети с мастило



Μύρεκκερ Καρτuşуна İlişkin Önlemler

- Yazıcı kafasını asla elinizle oynatmayın.
- Şu işlemler yürütülürken tüm kartuşlardan bir miktar mürekkep kullanılır: yazıcı kafası temizliği ve mürekkep kartuşu takıldığında yürütülen mürekkep doldurma işlemi.
- Maksimum mürekkep verimi için, bir mürekkep kartuşunu yalnızca yenisiyle deđiştirmeye hazır olduğunuzda çıkarın. Düşük mürekkep seviyesine sahip mürekkep kartuşları tekrar takıldıklarında kullanılamayabilirler.
- Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep seviyeleri hakkında bilgi görüntülenemeyebilir ve orijinal olmayan mürekkep kullanımı servis desteğinde kullanılmak üzere kaydedilir.
- Deđiştirmeye başlamadan önce elinizdeki mürekkep kartuşunun yeni olduğundan emin olun. Kartuşu deđiştirmeye başladığınızda tüm aşamaları tek seferde tamamlamanız gerekir.
- Yerine yenisini alana kadar bitmiş olan kartuşu yerinden çıkarmayın. Aksi takdirde yazıcı kafasında bulunan püskürtme memelerinde kalan mürekkep kuruyabilir.
- Mürekkep kartuşunun ambalajını ancak yazıcıya takmaya hazır olduğunuzda açın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- Epson tarafından üretilmeyen diđer ürünler Epson'un garanti kapsamına girmeyen hasarlara neden olabilir ve bazı koşullarda yazıcının istikrarsız çalışmasına yol açabilir.
- Mürekkep püskürtme esnasında makineyi kapatmayın, bu mürekkebin boşa gitmesine neden olur.
- Bir mürekkep kartuşu bittiğinde diđer kartuşlarda mürekkep olsa bile yazdırmaya devam edemezsiniz.



Προφυλάξεις χειρισμού δοχείων μελάνης

- Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.
- Καταναλώνεται μερική ποσότητα μελάνης από όλα τα δοχεία κατά τη διάρκεια των ακόλουθων λειτουργιών: καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης και πλήρωση μελάνης κατά την εγκατάσταση δοχείου μελάνης.
- Για μέγιστη απόδοση μελάνης, αφαιρείτε ένα δοχείο μελάνης μόνον όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα δοχεία με χαμηλή στάθμη μελάνης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επαναποθέτησή τους.
- Η Epson συνιστά την χρήση γνήσιων δοχείων μελάνης Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσει την ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Οι πληροφορίες για τα επίπεδα των μη γνήσιων δοχείων μελάνης μπορεί να μην εμφανίζονται και η χρήση μη γνήσιας μελάνης καταγράφεται για πιθανή χρήση από την τεχνική υποστήριξη.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα νέο δοχείο μελάνης προτού ξεκινήσετε την αντικατάσταση. Όταν ξεκινήσετε την αντικατάσταση ενός δοχείου, πρέπει να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία.
- Μην αφαιρείτε το άδειο δοχείο μέχρι να βρείτε ανταλλακτικό. Διαφορετικά, η μελάνη που παραμένει στα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης μπορεί να στεγνώσει.
- Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης μέχρι να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγώς συσκευασμένο για να διατηρεί την αξιοπιστία του.
- Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Epson μπορεί να προκαλέσουν βλάβη, η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσουν ασταθή λειτουργία του εκτυπωτή.
- Μην απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή κατά τη διάρκεια της φόρτωσης μελάνης, επειδή προκαλείται καταπόλωση μελάνης.
- Όταν αδειάζει ένα δοχείο μελάνης, δεν μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση ακόμη κι αν τα άλλα δοχεία εξακολουθούν να περιέχουν μελάνη.



Precauții la manevrarea cartușelor de cerneală

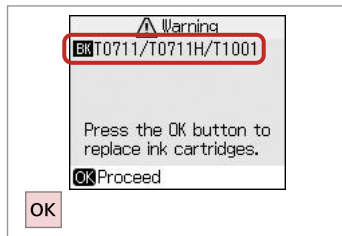
- Nu deplasați niciodată capul de tipărire cu mâna.
- O cantitate de cerneală din fiecare cartuș este consumată în timpul următoarelor operații: curățarea capului de tipărire și încărcarea cernelii la instalarea unui cartuș de cerneală.
- Pentru un consum minim de cerneală, nu scoateți un cartuș de cerneală decât dacă sunteți gata să îl înlocuiți. Este posibil ca un cartuș cu nivel scăzut de cerneală să nu mai poate fi utilizat după reintroducerea în imprimantă.
- Epson recomandă folosirea cartușelor de cerneală Epson originale. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Utilizarea cernelii provenite din alte surse poate produce deteriorări care nu sunt acoperite de гаранциите Epson și, в anumite condiții, може да причини повреда на принтера. Este възможно да се получи повреда на принтера, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Информация за нивото на неоригиналното мастило може да не се показва, а използването на неоригинално мастило трябва да се регистрира като помощна информация за сервиза.
- Асигурайте-вие че имате един нов картуш от черна боя преди да започнете да работите с черна боя. Одат че ати започнали да работите с черна боя, трябва да смените картуша с новият си.
- Оставете картуша с черна боя да се суши докато не е изсушен. В противен случай, мастилото в дюзите на печатащата глава може да изсъхне.
- Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.
- Други продукти, които не са произведени от Epson, могат да доведат до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи могат да доведат до неправилно поведение на принтера.
- Не изключвайте принтера при зареждане на мастило, понеже това ще доведе до загуба на мастило.
- Когато дадена касета с мастило бъде изразходвана, вие не можете да продължите да печатате, дори в другите касети все още да има мастило.



Предпазни мерки при работа с касети с мастило

- Никога не местете печатащата глава с ръка.
- При следните операции се използва мастило от всички касети: почистване на печатащата глава и смяна на касета с мастило, когато има поставена касета.
- За постигане на максимална ефективност на мастилото, отстранявайте касетата с мастило само когато сте готови да я смените. При повторно поставяне на касети с мастило със състояние „малко мастило“, може да не е възможно използването на същите.
- Epson препоръчва да се използват оригинални касети с мастило на Epson. Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Информация за нивото на неоригиналното мастило може да не се показва, а използването на неоригинално мастило трябва да се регистрира като помощна информация за сервиза.
- Преди да започнете смяна на касета се уверете, че разполагате с нова касета. Щом веднъж започнете смяна на касета, трябва да извършите всички етапи в една сесия.
- Оставете изразходената касета на мястото и, докато получите резервна. В противен случай, мастилото в дюзите на печатащата глава може да изсъхне.
- Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.
- Други продукти, които не са произведени от Epson, могат да доведат до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи могат да доведат до неправилно поведение на принтера.
- Не изключвайте принтера при зареждане на мастило, понеже това ще доведе до загуба на мастило.
- Когато дадена касета с мастило бъде изразходвана, вие не можете да продължите да печатате, дори в другите касети все още да има мастило.



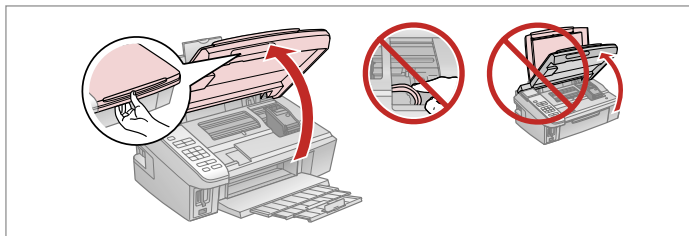
1

Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.

Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

Verificați culoarea pe care doriți să o înlocuiți.

Проверете цвета, който трябва да се смени.

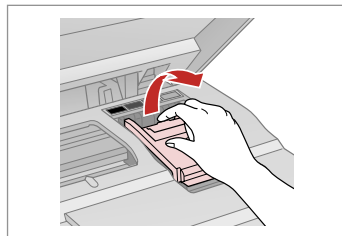
2

Αçın.

Ανοιξτε.

Deschidere.

Отворете.

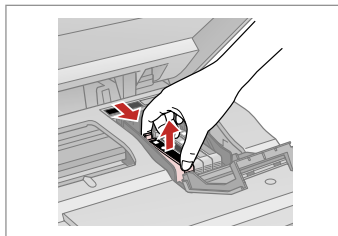
3

Αçın.

Ανοιξτε.

Deschidere.

Отворете.

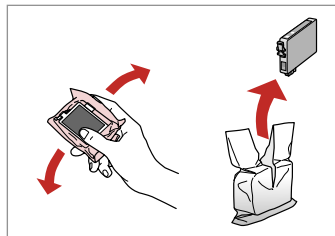
4

Σίκιν ve çıkarın.

Πιέστε και αφαιρέστε.

Strângeți și scoateți.

Притиснете и извадете.

5

Yeni kartuşu sallayın ve paketini açın.

Ανακινήστε το νέο δοχείο και βγάλτε το από τη συσκευασία.

Αgitați și apoi despachetați cartuşul nou.

Разклатете новата касета и разопаковайте.

!

Yazıcı kafası hareket halindeyken kartuş kapağını asla açmayın.

Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα του δοχείου ενώ κινείται η κεφαλή εκτύπωσης.

Nu deschideți capul cartuşului în timp ce capul de tipărire se deplasează.

Никога не отваряйте капакa на касетата с мастило, докато печатащата глава се движи.

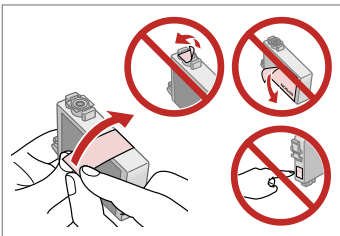
!

Mürekkep kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.

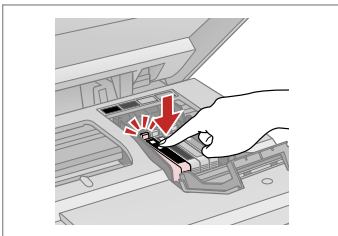
Προσέξτε να μην σπάσετε τις προεξοχές στο πλάι του δοχείου μελάνης.

Procedați cu grijă pentru a nu rupe dispozitivele de prindere de pe partea laterală a cartuşului.

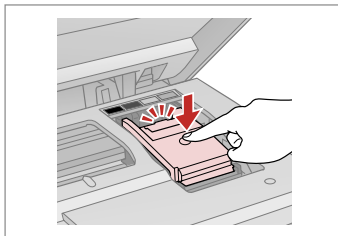
Внимавайте да не счупите палците отстрани на касетата с мастило.

6

Sarı bandı çıkarın.
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.
Scoateți banda galbenă.
Отстранете жълтата лента.

7

Takin ve itin.
Τοποθετήστε και πιέστε.
Introduceți și împingeți.
Вкарайте и натиснете.

8

Kapatın.
Κλείστε.
Închideți.
Затворете.

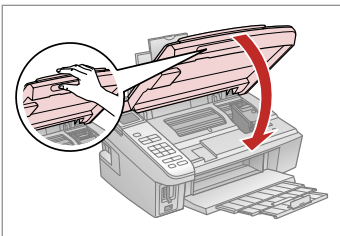


Καπάκι κλείρμακτα ζορλνίρσανζ, γερνε οτυρانا καθαρ ηερ καθυζυ αζαγί δογρυ βαζηρρν.

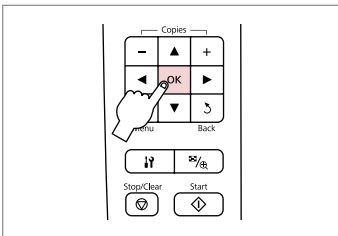
Αν δυζοκλυετíte να κλείζετε το κάλυμμα, πίεςτε προς τα κάτω καθε δοχείο μέχρη να αζαφάλεζι ζη θέζη του.

Dacă întâmpnați dífícultăți la încħiderea capacului, arăsați fieceare cartuζ până se fixează pe pozíție.

Ακο ζρεζνηετε ζατρυδνέννε πρη ζατваряне на каπαка, натиζнете надолу ζαζκα οτ καθετíte δο ζρακване на ζζαπατα.

9

Kapatın.
Κλείστε.
Închideți.
Затворете.

10

Mürekkep doldurmaya baζlayın.
Αρχίστε την πλήρωζη με μελάνη.
Începe încărcarea cernelii.
Започнете да ζαρεζдате маζтило.



Kopyalama iζleminin kaliteli olmasđ için kopyalama sırasında bir mürekkep kartuζunu deđiζtirmeniz gerekirse mürekkep püskürtmesi bittikten sonra kopyalama iζlemini iptal edip orijinalleri yerleűtirerek iζleme tekrar baζlayın.

Αν χρειαűστηκε να αντικαταζηήσετε ένα δοχείο μελάνης καθά την εκτύπωση, για να διαζαφάλεζτε ποιοτική εκτύπωση μετά την ολοκλήρωζη της πλήρωζης με μελάνη, ακυρωζετε την εργαζία αντιγραφής και ζεκινήζετε ζανά, τοποθετώντας τα πρωτότυπα.

Dacă a trebuit să înlouciți un cartuζ de cernelă îñ timpul copierii, pentru a vđ aζigura de calitatea copierii după finalizarea încărcării cu cernelă, anulați activitatea îñ curs și reîncepeți cu amplasarea originalelor.

Ακο по време на копиране се наложи да се ζμεня каζета с маζтило, ζа да се гарантира качеството на копиране ζлед ζαρεζдање на маζтило, прекъζнете работата и я ζαпочнете οτново с поставяње на οριгиналите.

Каѓит Сикишмаси
Εμπλοκή χαρτιού
Blocarea hârtiei
Засядане на хартия

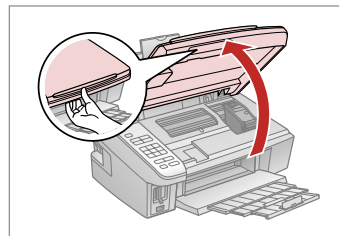
Каѓит Сикишклиѓи - иџте
сикишма 1

Εμπλοκή χαρτιού
- εμπλοκή στο
εσωτερικό 1

Blocaj hârtie – în
interior 1

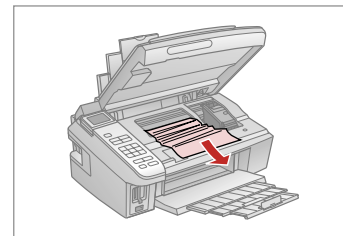
Засядане на хартия
– заседнала вътрє 1

1



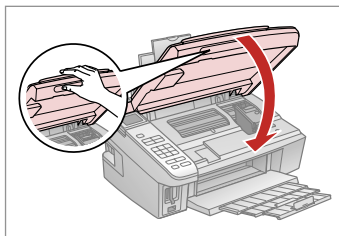
Açın.
Ανοιξτε.
Deschidere.
Отворете.

2



Çıkarın.
Αφαιρέστε.
Scoateți.
Извадете.

3



Kapatın.
Κλείστε.
Închideți.
Затворете.

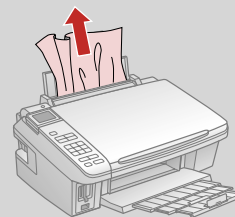


Каѓит, арка беслейиџе калмишса
янавашџа дıшарı доѓру џекин.

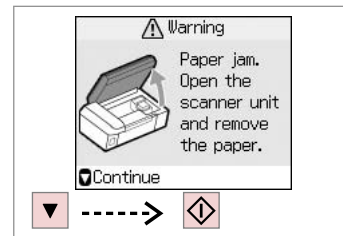
Αν παραμένει χαρτί κοντά στον
πίσω τροφοδότη, τραβήξτε το
μαλακά προς τα έξω.

Dacă mai rămâne hârtie lângă
mecanismul de alimentare din
spate, trageți-o afară cu grijă.

Αко хартията все още остава
близо до задното подаващо
устройство, внимателно я
изтеглете навън.



4



Yazdırmaya tekrar başlayın.
Ξεκινήστε ξανά την εκτύπωση.
Reîncepeți tipărirea.
Рестартирайте печатането.

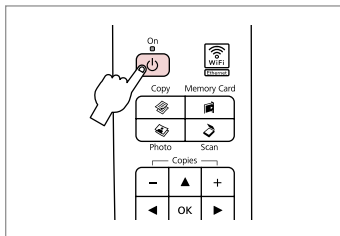
Καğıt Sıkıřıklığı - ite sıkıřma 2

Εμπλοκή χαρτιου - εμπλοκή στο εσωτερικό 2

Blocaj hârtie – în interior 2

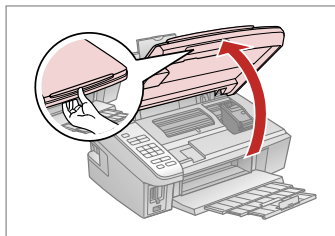
Засядане на хартия – заседнала вътре 2

1



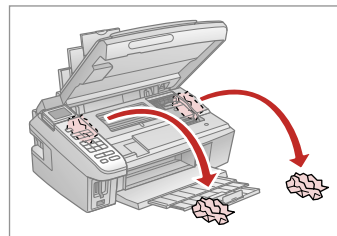
Yazıcıyı kapatın.
Aπενεργοποιήστε.
Opriți.
Изключете.

2



Açın.
Aνοίξτε.
Deschidere.
Отворете.

3



Çıkarın.
Aφαιρέστε.
Scoateți.
Извадете.

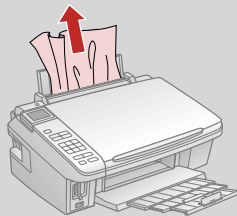


Καğıt, arka besleyicide kalmıřsa yavaşça dıřarı dođru çekin.

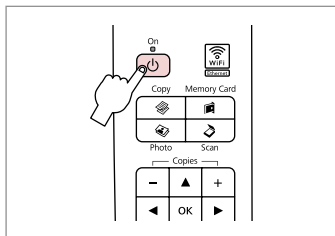
Aν παραμένει χαρτί κοντά στον πίσω τροφοδότη, τραβήξτε το μαλακά προς τα έξω.

Dacă mai rămâne hârtie lângă mecanismul de alimentare din spate, trageți-o afară cu grijă.

Ако хартията все още остава близо до задното подаващо устройство, внимателно я изтеглете навън.



4



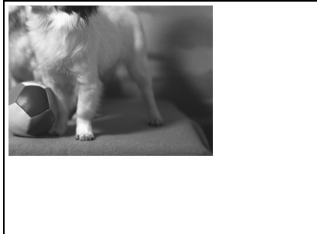
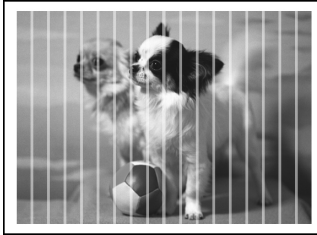
Açın.
Ενεργοποιήστε.
Porniți.
Включете.

Yazdırma Kalitesi/ Düzen Sorunları

Προβλήματα
ποιότητας
εκτύπωσης/διάταξης

Probleme legate de
calitatea/aspectul
tipăririi

Проблеми с
качеството
на печата/
оформлението



















TR

Sırasıyla yukarıdan aşağı doğru aşağıdaki çözümleri deneyin. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**'nuza bakın.

Sorunlar	Çözüm No.
Çıktılarınızda veya kopyalarınızda bant lekeleri (soluk çizgiler) görünüyor.	1 2 4 5 7 9
Çıktılarınız bulanık veya lekeli.	1 2 4 5 6 8
Çıktılarınız soluk veya üzerlerinde boşluklar var.	1 2 3 4 7
Çıktılarınız pürüzlü.	5
Yanlış veya eksik renkler var.	4 7
Görüntü boyutu veya konumu yanlış.	10 11 12 13
Çözümler	
1 Doğru kağıt tipini seçtiğinizden emin olun. ➔ 14	
2 Kağıdın yazdırılabilir yüzünün (daha beyaz veya parlak olan yüzü) doğru yönde olduğunda emin olun. ➔ 16	
3 Kalite ayarı olarak Standart veya En iyi ayarlarını seçtiğinizde, İki yönlü ayarı olarak Kpl 'yi seçin. İki yönlü yazdırma baskı kalitesini azaltır. ➔ 36	
4 Yazıcı kafasını temizleyin. ➔ 42	
5 Yazıcı kafasını hizalayın. ➔ 44 Kalite iyileştirilememişse hizalamayı, yazıcı sürücüsünü kullanarak deneyin. Yazıcı kafasını hizalama hakkında bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu 'nuza bakın.	
6 Yazıcının içini temizlemek için döküman tablasına herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu 'nuza bakın.	
7 Vakumlu paket açıldıktan sonra mürekkep kartuşunu altı ay içinde tüketin. ➔ 56	
8 Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.	
9 Kopyanız üzerinde moiré (çapraz-çizgiler) desenleri oluştuysa, Küçült/Büyüt ayarını değiştirin veya orijinalinizin konumunu değiştirin.	
10 Yüklenen kağıda uygun Kağıt Byt , Yrışm , Genişleme ve Küçült/Büyüt veya Zoom ayarını seçtiğinizden emin olun. ➔ 27, 36	
11 Kağıdı yüklediğinizden ve orijinali yerleştirdiğinizden emin olun. ➔ 16, 20	
12 Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kesilmişse orijinali hafifçe köşeden uzaklaştırın.	
13 Döküman tablasını temizleyin. Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu 'nuza bakın.	

Προβλήματα	Αριθμός λύσης
Εμφανίζονται λεπτές γραμμές στις εκτυπώσεις ή τα αντίγραφα.	1 2 4 5 7 9
Η εκτύπωση είναι θολή ή μουτζουρωμένη.	1 2 4 5 6 8
Η εκτύπωση είναι αχνή ή έχει κενά.	1 2 3 4 7
Η εκτύπωση έχει στίγματα.	5
Εμφανίζονται λανθασμένα ή ελλιπή χρώματα.	4 7
Το μέγεθος ή η θέση της εικόνας είναι λανθασμένα.	10 11 12 13
Λύσεις	
1	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τον σωστό τύπο χαρτιού. ☞ ➔ 14
2	Βεβαιωθείτε ότι η εκτυπώσιμη πλευρά (η πιο λευκή ή η πιο γυαλιστερή πλευρά) του χαρτιού είναι στραμμένη προς τα δεξιά. ☞ ➔ 16
3	Όταν επιλέγετε Τυπικό ή Βέλτ. , όπως τη ρύθμιση Ποιότ. , επιλέξτε Απ. όπως τη ρύθμιση Αμφιδρομο . Η εκτύπωση διπλής κατεύθυνσης μειώνει την ποιότητα εκτύπωσης. ☞ ➔ 36
4	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☞ ➔ 42
5	Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☞ ➔ 44 Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, προσπαθήστε να εκτελέσετε ευθυγράμμιση χρησιμοποιώντας το βοηθητικό πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη για να ευθυγραμμίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.
6	Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη .
7	Χρησιμοποιήστε το δοχείο μελάνης εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της αεροστεγούς συσκευασίας. ☞ ➔ 56
8	Χρησιμοποιείτε γνήσια δοχεία μελάνης της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.
9	Αν εμφανιστεί το μοτίβο ποίρε στο αντίγραφο σας, αλλάξτε τη ρύθμιση Μείωση/Μεγέθ. ή αλλάξτε τη θέση του πρωτοτύπου.
10	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση Μέγ. χαρτ. , Διάτ. , Επέκταση και Μείωση/Μεγέθ. ή Ζουμ για το χαρτί που έχετε τοποθετήσει. ☞ ➔ 27, 36
11	Βεβαιωθείτε ότι βάλατε χαρτί και τοποθετήσατε σωστά το πρωτότυπο. ☞ ➔ 16, 20
12	Αν τα άκρα του αντιγράφου ή της φωτογραφίας περικόπτονται, απομακρύνετε λίγο το πρωτότυπο από τη γωνία.
13	Καθαρίστε την επιφάνεια σάρωσης. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη .

Probleme	Soluția nr.
Pe documentele tipărite sau pe copii observați benzi (linii mai deschise).	1 2 4 5 7 9
Documentele tipărite sunt neclare sau pătate.	1 2 4 5 6 8
Documentele tipărite sunt slab tipărite sau au zone lipsă.	1 2 3 4 7
Documentele tipărite sunt granulate.	5
Observați culori incorecte sau lipsă.	4 7
Dimensiunea sau poziția imaginii este incorectă.	10 11 12 13
Soluții	
1	Asigurați-vă că ați selectat corect tipul de hârtie.  ➔ 14
2	Verificați dacă hârtia a fost așezată cu fața (partea mai albă sau mai lucioasă) în direcția corectă.  ➔ 16
3	Dacă selectați Standard sau Cel mai bun pentru Calitate , selectați Dezactivat pentru Bidirecțional . Tipărirea bidirecțională reduce calitatea tipăririi.  ➔ 37
4	Curățați capul de tipărire.  ➔ 42
5	Aliniați capul de tipărire.  ➔ 44 Dacă nu se îmbunătățește calitatea, încercați să aliniați capul de tipărire folosind utilitarul driverului imprimantei. Consultați online Ghidul utilizatorului pentru alinierea capului de tipărire.
6	Pentru a curăța interiorul imprimantei, faceți o copie fără a amplasa niciun document pe panoul de scanare. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului online.
7	Consumați cartușul de cerneală în șase luni de la deschiderea ambalajului vidat.  ➔ 56
8	Încercați să utilizați cartușe de cerneală Epson originale și hârtie recomandată de Epson.
9	Dacă pe copia dumneavoastră apare un desen de moarare (rețea de linii), schimbați parametrii definiți pentru Reducere/Mărire sau schimbați poziția originalului.
10	Verificați dacă ați selectat corect parametrii pentru hârtia încărcată: Form.hârt. , Aspect , Expansiune și Reducere/Mărire sau Redim.  ➔ 28, 37
11	Asigurați-vă că ați încărcat hârtia și ați așezat originalul în mod corespunzător.  ➔ 16, 20
12	Dacă marginile copiei sau fotografiei sunt trunchiate, mutați originalul puțin mai departe de colț.
13	Curățați masa pentru documente. Consultați online Ghidul utilizatorului .

Проблеми	Решение №
Вижте линиите (светли ивици) върху вашите разпечатки или копия.	1 2 4 5 7 9
Разпечатката ви е замъглена или замазана.	1 2 4 5 6 8
Разпечатката ви е неясна или има пропуски.	1 2 3 4 7
Разпечатката ви изглежда зърнеста.	5
Виждате неправилни или липсващи цветове.	4 7
Размерът или позицията на изображението са неправилни.	10 11 12 13
Решения	
1	Уверете се, че сте заредили правилния тип хартия.  ➔ 14
2	Уверете се, че страната, върху която ще се печата (по-бялата или по-гланцовата страна), е поставена в правилната посока.  ➔ 16
3	Когато изберете Standard или Best като настройка за Quality , изберете Off като настройка за Bidirectional . При двупосочното печатане се понижава качеството на печата.  ➔ 37
4	Почистете печатащата глава.  ➔ 42
5	Подравнете печатащата глава.  ➔ 44 Ако качеството не се подобри, опитайте подравняване чрез драйвера на принтера. Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя за изравняване на печатащата глава.
6	За да почистите вътрешността на принтера, направете копие, без да поставяте документ върху плота за документи. За повече информация вижте интерактивното Ръководство на потребителя .
7	Използвайте касетата с мастило в рамките на шест месеца от отварянето на вакуумната опаковка.  ➔ 56
8	Опитайте се да използвате оригинални касети с мастило на Epson и препоръчаната от Epson хартия.
9	Ако върху копието ви се появя моаре (щриховка), сменете настройката за Reduce/Enlarge или преместете позицията на оригинала.
10	Уверете се, че сте избрали правилни настройки за Paper Size, Layout, Expansion и Reduce/Enlarge или Zoom за заредената хартия.  ➔ 28, 37
11	Уверете се, че сте заредили хартията и сте поставили оригинала правилно.  ➔ 16, 20
12	Ако краищата на копието или снимката са изрязани, преместете оригинала малко настрани от ъгъла.
13	Почистете плота за документи. Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя .

Müşteri Destek ile
İrtibat

Επικοινωνία με την
υποστήριξη πελατών

Contactarea
serviciilor de
asistență tehnică

Връзка със
Службата за
обслужване на
клиенти

Sorun tespit ve giderme bilgilerini kullanarak sorunu çözemeyeniz yardımcı olması için müşteri destek hizmetleriyle temas kurun. Bölgenizdeki müşteri destek hizmetlerinin irtibat bilgilerini çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda veya garanti kartınızda bulabilirsiniz. Sorun burada listelenmemişse ürününüzü satın aldığınız satıcıyla temas kurun.

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης πελατών για την περιοχή σας στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη ή στην κάρτα εγγύησης. Αν δεν αναφέρονται εκεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de depanare, consultați serviciile de asistență tehnică. Puteți obține informațiile de contact pentru serviciile de asistență tehnică din zona dumneavoastră în Ghidul utilizatorului online sau de pe certificatul de garanție. Dacă informațiile nu apar acolo, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Αко не можете да се справите с някакъв проблем като използвате информацията за търсене на неизправности, свържете се за помощ със Службата за обслужване на клиенти. Можете да получите информация за връзка със Службата за обслужване на клиенти във вашето интерактивно Ръководство на потребителя или от гаранционната карта. Ако на тези места няма такава информация, свържете се с търговския представител, от когото сте закупили вашия продукт.



B	Bakım.....39	T	Tarama (belge kopyalama).....22
	Belgeleri Kopyalama.....22		Tarama (fotoğraf kopyalama).....24
	Bellek Kartı.....18		Tarih damgası.....36
	Bordürsüz/Bordürlü.....27.36		temizlik, yazıcının içi.....62
	Büyüt (kesme).....25.30		Tüm fotoğrafları yazdırma.....36
	Büyüt (kopyala).....27	U	USB flash disk.....35
C	Çift yönlü (yazdırma hızı).....36	V	Varsayılan Ayarlara Dön.....48
D	Desteklenen Kağıt.....14	Y	Yakınlaştır (kırpma).....10.30
	Dijital Kamera, yazdırma kaynağı.....46		Yakınlaştır (kopyalama).....27
	Dil (ekrani değiştirme).....48		Yazıcı Kafasının Hizalanması.....44
	Dizin Sayfası.....32		Yoğunluk (kopya ayarı).....27
	Düğmeler, Kumanda Paneli.....8.11		Yrışım.....27.36
F	flash bellek sürücü.....35		
	Fotoğrafı kes.....10.30		
	Fotoğraf Yazdırma.....30.32		
G	Genişleme.....27		
	Genişletme (kenarlıksız yazdırma).....27.36		
	Görüntüleyici.....11		
H	Hata mesajları.....52		
K	Kağıt, sıkışıklıklar.....60		
	Kağıt, yükleme.....16		
	Kağıt Byt.....27.36		
	Kağıt Tipi.....14.27.36		
	Kalite.....27.36		
	Küçült (kopyala).....27		
	Kumanda Paneli.....8.11		
M	mürekkep kartuşu, değiştirme.....56		
	Mürekkep Kartuşu Değiştirme.....48		
	Mürekkep Kartuşunun Durumu.....40		
P	Panel.....8.11		
	parmak sürücü.....35		
	PictBridge Setup.....46.48		
R	Renkleri Aslına Döndürme.....24		
S	Sıkışıklıklar, kağıt.....60		
	Slayt Gstrs.....36		
	Solgun fotoğrafı kopyalama, geri yükleme.....24		
	Sorun Tespit ve Giderme.....51		

EL Ευρετήριο

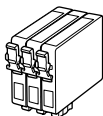
Αλλαγή δοχείου μελάνης.....	48
Αμφίδρομο (ταχύτητα εκτύπωσης)	36
Αντιγραφή, επαναφορά ξεθωριασμένης φωτογραφίας.....	24
Αντιγραφή εγγράφων	22
Αντιμετώπιση προβλημάτων	51
Γλώσσα (αλλαγή οθόνης)	48
Διάταξη	27.36
Δοχείο μελάνης, αντικατάσταση.....	56
Εγκατάσταση PictBridge.....	46.48
Εκτύπωση όλων των φωτογραφιών	36
Εκτύπωση φωτογραφιών	30.32
Εμπλοκές, χαρτί.....	60
Ένδειξη ημερομηνίας.....	36
Επαναφορά προεπιλεγμένων ρυθμίσεων	48
Επαναφορά χρωμάτων	24
Επέκταση	27
Επέκταση (εκτύπωση χωρίς περιθώριο).....	27.36
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	44
Ζουμ (αντιγραφή).....	27
Ζουμ (περικοπή)	10.30
Καθαρισμός, εσωτερικό του εκτυπωτή	63
Κάρτα μνήμης.....	18
Κατάσταση δοχείου μελάνης	40
Κουμπιά, πίνακας ελέγχου.....	8.11
Μέγεθος χαρτιού	27.36
Μεγέθυνση (αντίγραφο)	27
Μεγέθυνση (περικοπή).....	25.30
Μείωση (αντίγραφο)	27
Μηνύματα σφάλματος	52
Μνήμη	35
Μνήμη USB	35
Μνήμη πολύ μικρού μεγέθους.....	35
Παρουσίαση διαφανειών.....	36
Περικοπή φωτογραφίας.....	10.30
Πίνακας	8.11
Πίνακας ελέγχου	8.11
Ποιότητα	27.36
Προβολή.....	11
Πυκνότητα (ρύθμιση αντιγραφής)	27
Σάρωση (αντίγραφο εγγράφου)	22
Σάρωση (αντίγραφο φωτογραφίας)	24
Συντήρηση.....	39
Τύπος χαρτιού	14.27.36
Υποστηριζόμενο χαρτί.....	14
Φύλλο ευρετηρίου	32
Χαρτί, εμπλοκές	60
Χαρτί, τοποθέτηση.....	16
Χωρίς περίγραμμα/Με περίγραμμα	27.36
Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, εκτύπωση από.....	46

RO Index

A	Alinierea capului de imprimare.....44
	Aspect.....28.37
B	Bidirecțional (viteză tipărire).....37
	Blocaje, hârtie.....60
	Butoane, panoul de control..... 8.11
C	Calitate.....28.37
	Camera digitală, tipărire de pe.....46
	Card memorie.....18
	cartuș cerneală, înlocuire.....56
	cheie de stocare.....35
	Copiere, restaurare fotografie estompată.....24
	Copierea documentelor.....22
	curățare, în interiorul imprimantei.....64
D	Densitate (parametru copiere).....28
	Depanare.....51
E	Expansiune.....28
	Expansiune (imprimare fără margini).....28.37
F	Fără margini/Cu margini.....28.37
	Foaie index.....32
	Form.hârt.....28.37
H	Hârtie, blocaje.....60
	Hârtie, încărcare.....16
	Hârtie acceptată.....14
I	Instalare PictBridge.....46.49
	Întreținere.....39
L	Limbă (schimbare afișaj).....49
M	Marcare dată.....37
	Mărire (copie).....28
	Mărire (trunchiere).....25.30
	Mesaje de eroare.....52
P	Panou..... 8.11
	Panoul de control..... 8.11
	Prezentare diapozitive.....37
R	Redimensionare (copiere).....28
	Reducere (copie).....28
	Restabilire culoare.....24
	Revenire la setările implicite.....49
S	Scanarea (copierea documentelor).....22
	Scanarea (copierea fotografiilor).....24
	Schimbarea cartușului de cerneală.....49
	Starea cartușelor de cerneală.....40
T	Tipărire fotografiilor.....30.32
	Tipărire tuturor fotografiilor.....37
	Tip hârtie.....15.28.37
	Trunchiere fotografie.....10.30
U	unitatea de memorie flash.....35
	Unitate USB flash.....35
V	Vizualizator.....11
Z	Zoom (trunchiere).....10.30

BG Азбучен указател

Азбучен лист.....	32
Без поле/С поле	28.37
Бутони, управляващ панел.....	8.11
Възстановяване на фабричните настройки.....	49
Възстановяване на цвета	24
Двупосочно (скорост на печат).....	37
Език (смяна на дисплея)	49
Засядания, хартия	60
Изравняване на печатащата глава	44
Изрязване на снимка.....	10.30
Карта с памет	18
касета с мастило, смяна.....	56
Качество	28.37
Копиране, възстановяване на помътняла снимка	24
Копиране на документи	22
Намаляване (копиране).....	28
Настройка на PictBridge.....	46.49
Отпечатване на всички снимки	37
Отпечатване на дата	37
Оформление	28.37
Панел.....	8.11
Печатане на снимки	30.32
Печатане от цифров фотоапарат	46
Плътност (настройка на копиране).....	28
Поддържана хартия	14
почистване, вътрешност на принтера.....	65
Промяна на мащаба (изрязване).....	10.30
Промяна на мащаба (копиране)	28
Размер на хартията.....	28.37
Система за преглеждане.....	11
Сканиране (копиране на документ).....	22
Сканиране (копиране на снимка)	24
Слайдшоу	37
Смяна на касетата с мастило.....	49
Съобщения за грешки	52
Състояние на касетата с мастило	40
Техническо обслужване	39
Тип хартия.....	15.28.37
Търсене на неизправности	51
Увеличение на размера.....	28
Увеличение на размера (печат без граници).....	28.37
Уголемяване (изрязване).....	25.30
Уголемяване (копиране)	28
Управляващ панел	8.11
устройство с флаш памет.....	35
флаш устройство	35
Хартия, зареждане.....	16
Хартия, засядания	60
USB флаш устройство	35






Kullanılabilir mürekkep kartuşu boyutları bölgeye göre değişir.

Τα μεγέθη των διαθέσιμων δοχείων μελάνης διαφέρουν κατά περιοχή.

Dimensiunile disponibile pentru cartușele de cerneală variază în funcție de zonă.

Наличните касети с мастило варират според региона.

	B	C	M	Y
Epson Stylus SX510W Series *1	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
	 T1001	T1002	T1003	T1004
Epson Stylus TX550W Series *2	103 (T1031)	103 (T1032)	103 (T1033)	103 (T1034)
	73HN (T0731HN)	-	-	-
	73N (T0731N)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
TR	Siyah	Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı
EL	Μαύρο	Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο
RO	Negru	Cyan	Magenta	Galben
BG	Черно	Циан	Μαγента	Жълτο

*1 SX510W Serisinde, Epson normal baskı kullanımı için T071 mürekkep kartuşlarını önermektedir.

*2 TX550W Serisinde, parantez içindeki mürekkep kartuşu numaraları alana bağlı olarak gösterilebilir.

*1 Για τη σειρά SX510W, η Epson συνιστά τα δοχεία μελάνης T071 για κανονική χρήση εκτύπωσης.

*2 Για τη σειρά TX550W, οι αριθμοί δοχείων μελανιού ανάμεσα στην παρένθεση ενδέχεται να εμφανίζονται ανάλογα με την περιοχή.

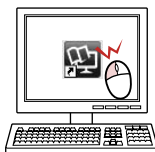
*1 Pentru seriile SX510W, Epson recomandă cartușe de cerneală T071 pentru tipărire normală.

*2 Pentru seriile TX550W, numerele dintre paranteze pentru cartușele de cerneală pot fi afișate în funcție de zonă.

*1 За серията SX510W, Epson препоръчва за нормален печат касетите с мастило T071.

*2 За серията TX550W, номерата на касетите с мастило в скоби зависят от региона.

Daha fazla bilgi almak
Περσσότερες πληροφορίες
Informații suplimentare
Получаване на повече информация



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXX



41163980